

ATLANTIDA

joyce

CALIFORNIA

SENSACION INEFABLE DE UN CAMINAR CON ALAS

"JOYCE" 1949

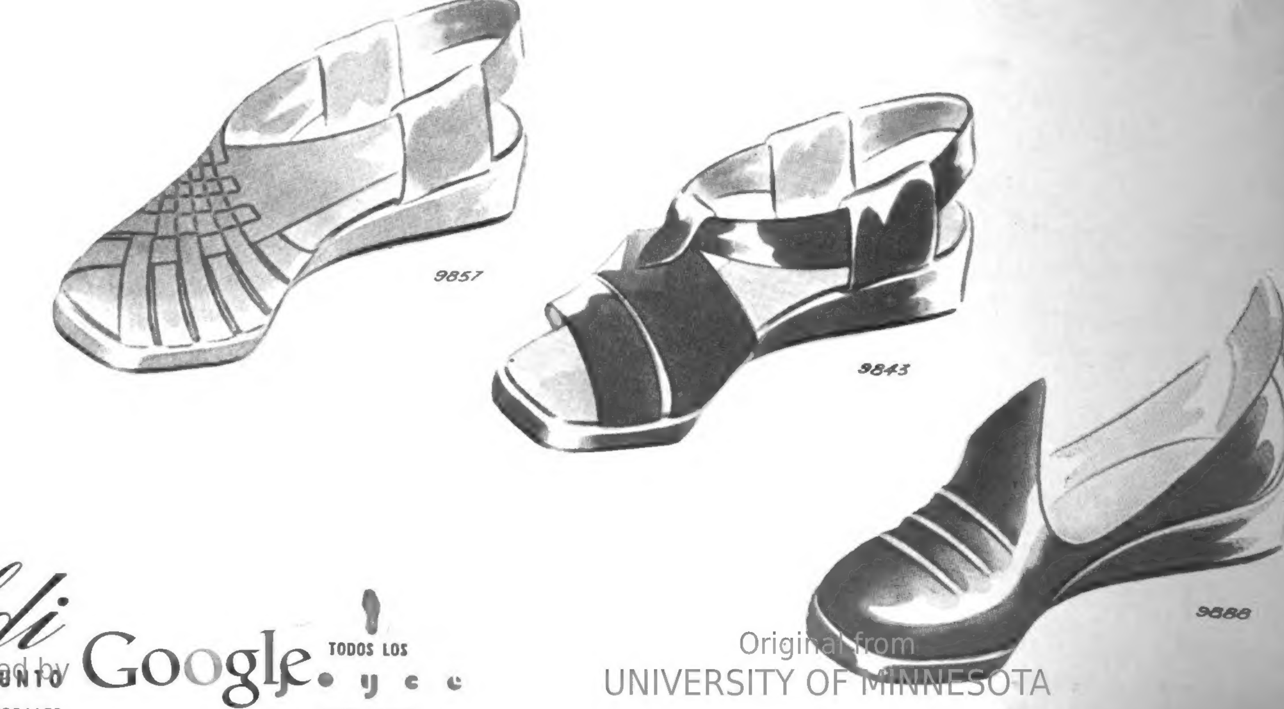
DE RENOVADA BELLEZA Y GARANTIZADA DURABILIDAD

9857. — En vaquillona graneada, gris, negro, verde y rojo. Cementado, a pesos **54.-**

9843. — En vaquillona graneada, verde, gris y rojo. Cementado. $ **54.-**

9888. — En vaquillona graneada, azul o rojo. Cementado, a .. $ **54.-**

INDUSTRIA ARGENTINA



Grimoldi

LA MARCA DEL MEDIO PUNTO

FLORIDA 252 Y 834; Y SUS 23 SUCURSALES

TODOS LOS joyce DICEN JOYCE



SABADO...

PRIMERO...

DE OCTUBRE...

DIEZ HORAS...

DIEZ MINUTOS...

17 SEGUNDOS...

MOVADO Calendograf es el reloj completo: indica fecha, mes, día, hora, minuto y segundo con toda exactitud. Es, además, un hermoso reloj, como todo **MOVADO**!

LA ESMERALDA



Fundada en 1890

Esmeralda y Corrientes

Importación y fabricación de joyas finas.

VENDIDO Y GARANTIZADO POR LOS MEJORES JOYEROS Y RELOJEROS EN EL MUNDO ENTER

Tradiciones y Leyendas de la Patria

Trozos seleccionados por el ilustre poeta ARTURO CAPDEVILA de su libro inédito.

Ilustró Einar Stang

SEQUIA

Con la sequía y el sol
está sedienta la tierra.
El aire quemado y quieto
es una brasa en la siesta.
¡Pobre campo y pobre cielo,
en esa calma desierta!
Con el follaje tan mustio,
de luto está la arboleda.
Grises caballos de polvo
andan por las carreteras:
desoladas cabalgatas
que inventan las polvaredas.
Cuando alguna nube asoma,
luego el viento se la lleva.
El campo se ha puesto todo
color de esperanza muerta.
Más, por fin, ¡olor a lluvia!
Negra avanza la tormenta.
En el ancho cielo obscuro
ya truena y relampaguea.
Caen redondas las gotas,
las gruesas gotas primeras.
Se estremece de piedad
la dulce tierra morena
y sube de ella otra vez
olor a esperanza nueva.



Técnica del banquete

El representante de la *American Technical Feast Cº* va derecho al grano, como hombre práctico y energético que parece ser, y dice:

—Tengo entendido que el señor es íntimo amigo de los doctores Marcos de Obregón y Guzmán de Alfarache.

—Es decir... Tanto como íntimo...

—Bien. Como los doctores Alfarache y Obregón acaban de obtener las dos únicas medallas de oro de la Facultad de Metagnomia supongo que usted y los demás amigos pensarán ofrecerles un gran banquete.

—¡Hum!... No había pensado en ello. Pero si no hay más remedio... Lo malo es que eso viene a complicarme la vida. Porque ahora, si tengo que reunir a los amigos, buscar un restaurante, elegir el menú y preparar el discurso, me resulta un trabajo de todos los diablos. Casi prefiero perder la amistad de Obregón y Alfarache. Al fin y al cabo son doctores en metagnomia, y, como ni sé qué es eso, probablemente no los necesitaré en toda mi vida.

—Excelente razonamiento desde el ángulo utilitario. Pero no tiene usted que preocuparse de nada. La *American Technical Feast Cº* está para eso, precisamente. Nuestra especialidad son los banquetes, y su organización técnica.

—¿Para doctores en metagnomia?

—No exactamente. Para todo, señor: universitarios que se reciben, profesores que se jubilan, gerentes que van a Estados Unidos o ya están de vuelta, poetisas que publican su librito, cajeros que ascienden, tenedores de libros que se casan... De todo, señor. Usted no tiene que molestarse ni un tanto así. Ni siquiera necesitamos la lista de los amigos. Nosotros los buscamos, los reunimos, los convencemos y les cobramos el cubierto. Nuestro lema es: "Al cliente, la papa en la boca".

—Si es así... Y..., ¿cuesta muy caro eso?

—A ustedes, el cubierto, y nada más. La *American Technical Cº* se financia con la comisión que le cobra al restaurante, a la imprenta que hace las invitaciones, al florista encargado de la decoración de la mesa, al fotógrafo que se presenta al final, a los músicos de la orquesta, a la casa proveedora del champagne, a la de los habanos y a los mozos que reciben las propinas. Lo único que cobramos directamente son los discursos y las poesías que proporcionamos a los oradores y la propaganda en los periódicos.

—¡Magnífico! Me ha convencido usted. Adelante, pues, con el banquete a Obregón y Alfarache.

—¿De quince pesos?

—¿Qué significa eso?

—El mínimum. Con sólo dos discursos, sidra, radio en vez de orquesta y sin anuncio en la vida social.

—Me parece muy mezquino. Ya puestos a hacer las cosas, hacerlas en grande. Total, pesos más, pesos menos...

—De acuerdo. Será de treinta. ¿Quiere que vayan muchos amigos?

—Por supuesto.

—Entonces, sin etiqueta. ¿Le parece bien trescientos?

—¿Trescientos amigos? Me parecen muchos. Yo creo que, entre todos, no pasamos de cincuenta.

—Perdón, señor. De los amigos nos encargamos nosotros. ¿Trescientos?

—¡Vaya por los trescientos!

—¿Les gustan las señoras?

—¿Cómo dice?

—Ahora se estilan mucho en los banquetes. Son muy decorativas.

—Bien. Pondremos señoras. Si se usan...

—¿De qué tipo las prefieren? Porque hay gustos para todos. Las más aparentes son las robustas. Las deportivas ocupan menos espacio y...

—¿Hay alguna diferencia en el precio?

—Cinco pesos de diferencia, porque las robustas se alimentan seriamente. ¿Le parece bien un 35 % de asistencia femenina?

—¿Es la proporción normal?

—En absoluto. Para mayor brillo de la fiesta, ¿le gustaría que concurriera algún personaje de nota? Los tenemos extranjeros y en excelente estado de conservación. ¿Prefieren algún valor representativo en las artes, las ciencias, el comercio, la literatura, el sport?

—No sé... No entiendo de eso. ¿Por qué no lo decide usted?

—Bien. Pondremos dos. Uno de ellos puede ser un orador español. Será el que ofrece la demostración en nombre de los amigos íntimos. A propósito: ¿muchos discursos?

—Pues... pongamos cuatro.

—Cuatro. O. K. ¿Correctos, simplemente, o algo emotivos?

—Este... surtidos. Lo que se acostumbre por treinta pesos.

—Eso no tiene importancia. En todo caso se saca la mayonesa y se agrega otro discurso. Mañana le traeré el presupuesto bien detallado.

—Sí, prefiero hablar de eso mañana. Hoy..., hoy me ha dejado usted un poco turulato con todo lo que me ha dicho. Estoy asombrado de la organización de ustedes. ¿Quién hubiera sospechado la existencia de semejante empresa de demostraciones?...

—¡Oh, señor! Esto de los banquetes es para nosotros el renglón más fácil y más común. La *American Technical Feast Cº* opera en asuntos de más vasta escala.

—¿Como ser?

—Como ser rifas, casamientos de lujo, funciones teatrales, torneos de canasta uruguaya, reuniones de beneficencia, huelgas, funerales... Lo que sea. Hemos hecho trabajos de gran significación histórica.

—¡No me diga! ¿Organizaron ustedes el descubrimiento de América?

—La empresa es muy discreta, señor. Guardamos el secreto profesional.

Nos quedamos mudos de asombro. Instante que aprovecha el técnico dinámico y energético para tomar el sombrero y despedirse.

—¿Quedamos, entonces, en que será con señoras aparentes, cinco discursos surtidos y sin mayonesa?

—Quedamos en eso.

Y así fué.

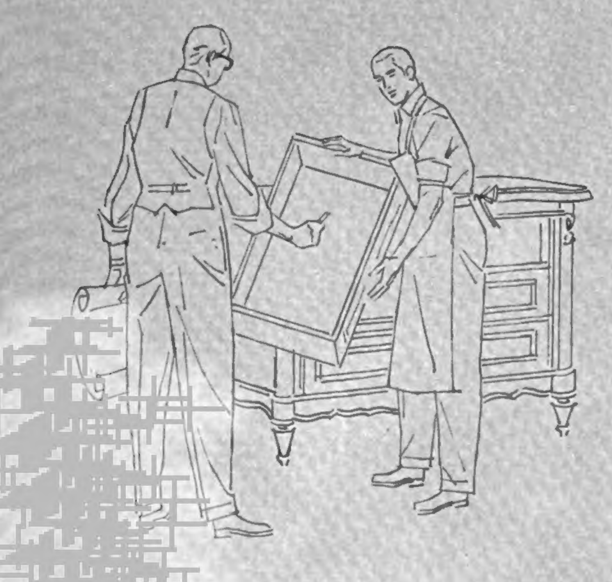
SUMARIO

PORTADA, por Federico Ribas


BALDRICH



CASA CENTRAL: Av. SANTA FE 1142
T. E. 44 Juncal 7416 y 4296



La atención que prestamos constantemente a la construcción de todos los juegos de muebles que le ofrecemos, va más allá de la calidad en sí de los materiales ya seleccionados de antemano. Tenemos muy en cuenta la observación minuciosa que no escapa a los "entendidos" en esta industria. De ahí que, nuestros muebles, resistan siempre al más exigente análisis técnico, con natural beneficio para nuestra consecuente clientela.

CERAMICAS Y ARTICULOS DE REGALO:

Vea y adquiera los novedosos juegos de té, café o mesa recién importados que presentamos en originales gustos y a precios convenientes.

SUCURSALES: SUIPACHA 632 - T. E. 35-0313 • MAR DEL PLATA - SAN LUIS 1729 - T. E. 3117 • TALLERES: CAMPANA 1861 - BS. AS.

Ya es una realidad la ***COMBINACION PERFECTA:***

CINE SONORO, RADIO y DISCOS

todo en un mismo equipo!

Se imagina Ud.? **Como un verdadero alarde técnico y en un elegante mueble finamente terminado, se ha logrado la combinación que hasta hoy parecía imposible:**





CINE SONORO *16 mm.*

con pantalla en el propio aparato del tipo Televisión, para pasar películas en negro o en colores, de notable luminosidad y claridad de sonido Proyecta también películas mudas.



RADIO

Un poderoso receptor ondas corta y larga, extraordinario por su alcance y selectividad, que sintoniza fácilmente todas las emisoras mundiales.



DISCOS

con cambiador automático, **que le permite escuchar sin interrupciones sus propios programas de música grabada, con una calidad tonal sorprendente.**

RADIOCINEPHONE!

Radio + Fono + Cine Sonoro

Vea funcionar este maravilloso equipo, en nuestros salones.

Casa América

"El Hogar de la Música"

da. DE MAYO 959 - Bs. As

HORARIO CONTINUADO de 8.30 a 18.30 hs

"Homenaje a Chopin. Su vida... su música" Martes, Jueves y Domingos a las 21 hs. por LR 5 Radio Excelsior

El centro de su hogar es Vd.

Mire a su alrededor: usted desea transformar cada rincón de su hogar en un ambiente grato, con esa suave belleza que siempre soñó.

Nada más indicado que una consulta a nuestro departamento de Tapicería y Decoración para interpretarla y realizar sus aspiraciones.

tapicería
decoraciones
blanco
puntillería




Para trajes de tarde, París recomienda pliegues y colores claros
Para más distinción de la toilette, Buenos Aires recomienda
Medias
REINA CRISTINA
CALIDAD Y ELEGANCIA
FABRICANTE: VIRGILIO FOSSATI
EXCELSIOR

La sábana de sus sueños...

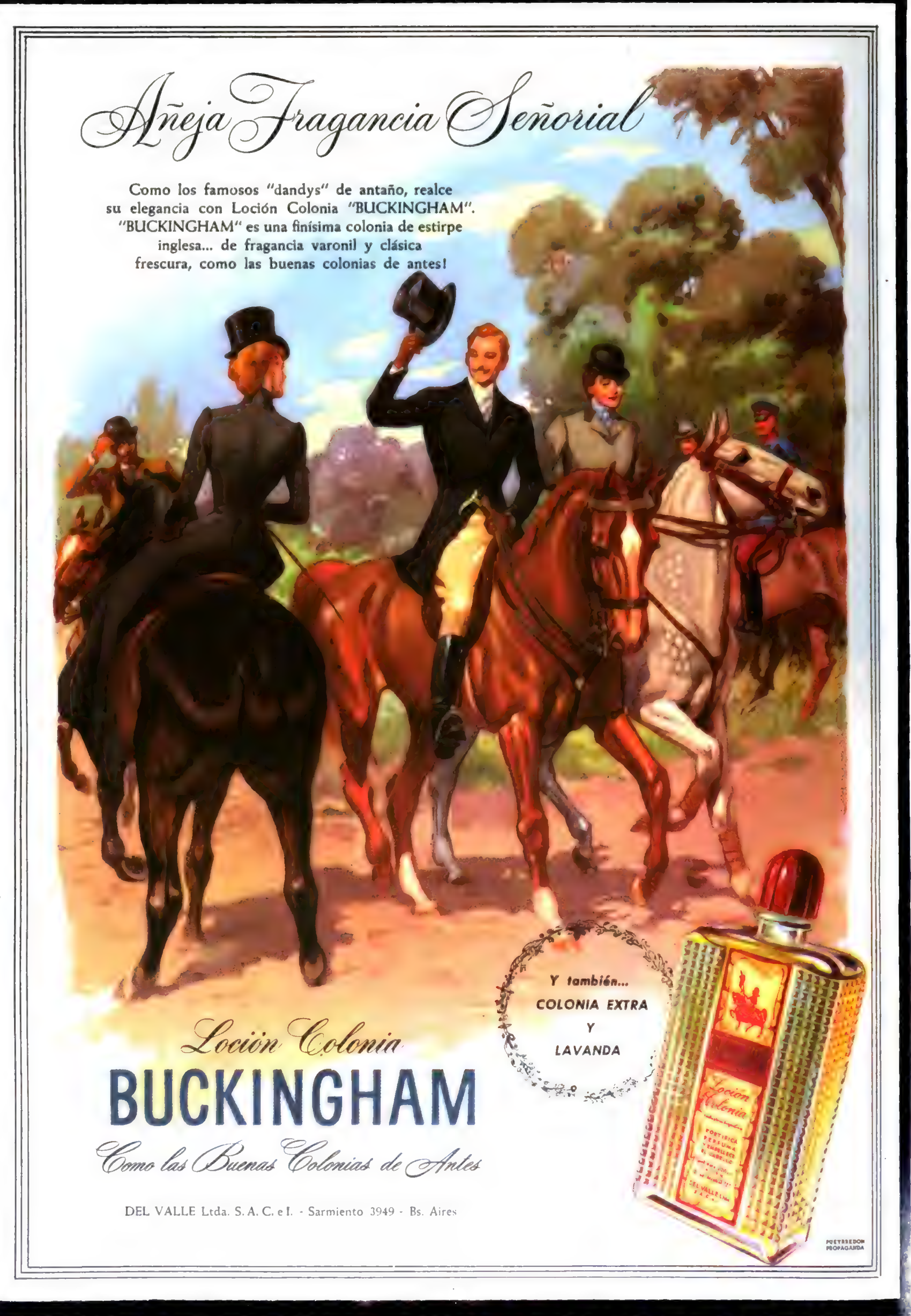
Grafa

La marca está en el orillo



Helena Rubinstein
introduce
el maquillaje que
viste de primavera
Rose Performance
helena rubinstein
Una vez que Ud. haya puesto sobre sus labios este nuevo tono rosa tenue, y sobre su cutis, esta nube traslúcida de polvo, sin duda pensará que Helena Rubinstein los ha creado especialmente para Ud.! Rose Performance le dará el glamour de exquisita elegancia que armonizará con los tonos azules de la moda primaveral.
Lápiz Labial Rose Performance $ 12.- $ 15.50
Repuestos $ 6.- $ 8.50
Polvo Rose Performance $ 10.50 $ 12.-
Colorete en crema Rose Performance $ 8.50
En el Instituto de Belleza de Helena Rubinstein, afables expertas le harán conocer lo hermoso que es Rose Performance
Santa Fé 865 - T. E. 32-5351-5352 - Buenos Aires
Las Llaves de Belleza, otro acierto de Helena Rubinstein, brindan tres matices primaverales para sus labios: Rose Performance, Pink and Fair y Champagne Rose. $ 15.50
helena rubinstein
En las mejores tiendas, farmacias y perfumerías
PARIS
LONDRES
NUEVA YORK


LUCA • PUBL TAN


Añeja Fragancia Señorial
Como los famosos "dandys" de antaño, realce su elegancia con Loción Colonia "BUCKINGHAM". "BUCKINGHAM" es una finísima colonia de estirpe inglesa... de fragancia varonil y clásica frescura, como las buenas colonias de antes!
Y también...
COLONIA EXTRA
Y
LAVANDA
Loción Colonia
BUCKINGHAM
Como las Buenas Colonias de Antes
DEL VALLE Ltda. S. A. C. e I. - Sarmiento 3949 - Bs. Aires
PUEYRREDON PROPAGANDA



Baja un angel del cielo...

...y en la tierra un corazón se llena de amor. Una mujer se ha convertido en madre. El angel duerme en sus brazos...

Estos dos seres felices, están al cuidado de la Clínica Maternal Luna, institución moderna en cuyos ambientes se disfruta de un verdadero calor de hogar.

HEMOS ATENDIDO 30.000 MADRES
en casi un cuarto de siglo.

Texto aprobado por Salud Pública

Dr. NORBERTO F. ESCARY, Director Profesional.

Clínica Maternal Luna

Sociedad Anónima

RIVADAVIA 4615-21 - T. E. 43-2584-2456 y 2656 - Buenos Aires

Solicite informes sobre las comodidades de la Clínica Maternal Luna. Visítenos. Estamos a su entera disposición.

PIDA FOLLETOS

AÑO SANTO

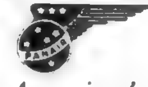
UN VIAJE INOLVIDABLE

...a un inolvidable espectáculo

Roma será escenario, a partir de la Nochebuena de este año, de un inolvidable espectáculo de fe: el Año Santo. El Sumo Pontífice, en imponente ceremonia, procederá a la apertura de la Puerta Santa, dando así simbólico comienzo al Jubileo.

Unase a los millares de peregrinos que desde todo el mundo asistirán a las ceremonias del Año Santo, y aproveche la oportunidad para visitar Italia.

Los poderosos Constellation de PANAIR DO BRASIL le llevarán a usted a la Península y a Europa con su rapidez y confort tradicionales.



Consulte a su Agencia de Viajes o a:

PANAIR DO BRASIL

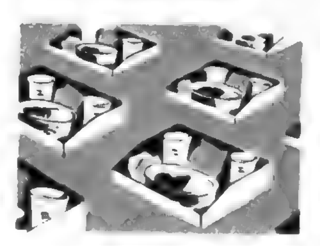
CIA. DE AVIACION PAN AMERICAN ARGENTINA S. A.

Av. Roque Sáenz Peña 788 - Buenos Aires - T. E. 32-4046

Infórmese sobre nuestros servicios de *Ida y Vuelta y Viajes Circulares*



Cuatro continentes y más de quince naciones y territorios están unidos constantemente por los veloces y lujosos aviones Constellation de PANAIR DO BRASIL, en su servicio frecuente y regular.



Más de 50.000 comidas anuales son servidas a bordo de los Constellation de PANAIR DO BRASIL. Cada avión cuenta con dos comisarios de a bordo, a cuyo cargo está la constante atención del pasaje.



Los lujosos aviones Constellation del servicio Transatlántico de PANAIR DO BRASIL están equipados con amplia y cómoda cabina a presión, que elimina las molestias propias de los cambios de altura.





FLORIDA 548

BUENO


Su fina espuma
es un perfume
de Atkinsons!
ATKINSONS
JABON DE
TOCADOR
LAVANDA
By Appointment Perfumers to H. M. King George VI.
J. & E. Atkinson Ltd. - London. England.
Jabones Perfumados
ATKINSONS
EN DOS FAMOSAS FRAGANCIAS
a la
Lavanda Inglesa
$ 2.00
ATKINSONS
JABON DE
TOCADOR
EAU DE COLOGNE
Y halague con una fina cortesía... obsequiando
este vistoso estuche, con tres delicados jabones
de Atkinsons, perfumados a la Loción Colonia!
a la
Loción Colonia
$ 1.80
8-0-2


Maravillosos géneros
ESCOCESES creados por
LA EMILIA
en una sutil y variada gama
de nuevas combinaciones de colores,
que como anticipo de la moda presenta
Sederia Victor
Santa Fe 1680



Un sello de elegancia

Un lápiz labial de Elizabeth Arden es el que toda mujer elegante elige para hacer de su rostro una obra de arte. Es el toque final que completa el hermoso colorido, último refinamiento sutil que acentúa el encanto de su personalidad. Elizabeth Arden ha planeado sus lápices labiales con las últimas tonalidades de la moda y forman parte de la serie que incluye los polvos y coloretes. De una suavidad de raso, estos lápices labiales son, además, extraordinariamente firmes.

Lápices labiales en todos los colores de moda, incluyendo los nuevos y maravillosos tonos ROJO CACTUS y ROSA DESIERTO. $ 12.- Repuesto $ 7.-



...en las mejores tiendas, perfumerías y farmacias



La fuente de Juvencia

por Susana Calandrelli



UELVE otra vez el mundo a despertar a la vieja ilusión de Fausto: la reconquista de la juventud.

La antigua fuente de Juvencia, esta vez bajo la forma prosaica de un suero mágico que se administra mediante inyecciones, devuelve el vigor a la ancianidad, el color a los cabellos, el brillo a los ojos, la fuerza a los músculos. No es que la persona así tratada por la medicina moderna se torne más joven — puesto que los años que se han vivido, vividos están, — sino que es como si esos años no hubieran transcurrido más que a medias; como si parte de los días hubieran sido escamoteados o metidos en algún escondrijo; o como si el tiempo empezara de pronto a ser contado al revés, o fuera retrocediendo para algunos afortunados.

De lo que dicen las noticias de ultramar deducimos que debe ser peligroso dar el suero maravilloso a los adolescentes. ¿Qué sucedería? ¿Volverían ellos a la niñez? ¿Retornarían a París, de nuevo en alas de la cigüeña? Esto me recuerda — y perdone el lector que retroceda yo también hasta mi propia infancia — uno de los primeros cuentos que escribí. Empezaba en una sala a la que los empleados de una empresa fúnebre llevaban un ataúd. Los circunstantes — había mucha gente — se miraban entre sí con aire de complicidad; sonreían; parecían estar de fiesta... ¿Qué sucedía? Nada menos que algo increíble: un nacimiento: Beatriz, una adolescente muerta hacía pocos días, iba a *nacer;* y eso era porque, de una manera incomprensible y desconcertante, el Tiempo decrépito, harto ya de envejecer y de masacrar a los pobres mortales, se constituía en su benefactor y deseaba también él volver a la juventud. He aquí por qué daba marcha atrás. Los muertos volvían a la vida: *nacían* de nuevo... Claro que al final todo resultaba un sueño.

Cito el cuento porque, aunque pobremente escrito, tenía cierta importancia filosófica; tanto es así que, ya en la madurez, pienso a veces que me gustaría volver a escribirlo.

Pasemos ahora a otro punto, no menos difícil en distinto sentido. Sabemos muy bien que el anciano Fausto, una vez rejuvenecido por el enemigo del género humano (no podía ser por algún amigo), volvió a cometer los mismos disparates que suelen llevar a cabo los jóvenes inexperimentados. Esto nos deja un poco perplejos; y nos decimos: el suero mágico nos quita los años, pero la experiencia, ¿también nos la quita? Nuestra larga y penosa lucha a través de la vida, nuestros sufrimientos, nuestras angustias, nuestra paz, tan duramente lograda a veces, todo eso, ¿será como si no hubiera existido? La juventud, por más que digan los poetas, suele ser inquieta y desapacible, atormentada y visionaria, llena de futilezas trágicas y de dramas sin importancia. Sólo después de mucho padecer se alcanzan la cordura y la serenidad; y esta serenidad y esta cordura ¿se irían quizá al recuperar nosotros la juventud? Y suponiendo que pudiéramos quitarnos de encima diez, quince o veinte

(Concluye en la página 74)

La señorita Estela, mi maestra

por María del Pilar Bescós de Siboni

He vuelto a ver a mi maestra después de muchos años. La tarde era maravillosamente serena en la quietud de la gran quinta. A la sombra de altos árboles estaba tendida la mesa para servir el té.

Charlábamos de cosas insignificantes, gozando el encanto del campo a esa hora, cuando llegó ella.

Mi corazón dió un vuelco, algo así como un salto que paraliza por una fracción de segundo toda sensación de vida.

Me paré automáticamente y fuí a su encuentro tendiéndole las dos manos. Ella me ofreció la blandura tibia de su pecho y en él hundí mi cabeza. Luego, nos miramos. ¡Cuántos años habían pasado! Sin embargo, todo parecía lo mismo. La maestra continuaba igual que entonces. Idéntico el inigualable fulgor de sus ojos azules; exacta la sonrisa ancha de su boca expresiva.

Yo la miraba con asombro. No podía apartar mis ojos de aquellos que tenía delante de mí. Todos los más bellos recuerdos de infancia surgían de pronto y cobraban extraña realidad.

Es que la señorita Estela fué una maestra excepcional; maestra de maestras pudo y debió haber sido.

¿En qué consistían sus maravillosos métodos de enseñanza? Sencillamente en que no nos aprisionaba, no nos mortificaba, no nos deprimía. Ella desarrolló en sus alumnos el *embrión psíquico* de que habla María Montessori en su tratado admirable. Dice la eminente italiana que, así como la Madre Naturaleza nos ha hecho el don de un embrión físico, también nos ha obsequiado con el otro, el psíquico, tan importante como el primero. Es deber de padres y de maestros cuidar de su desarrollo armónico, tratando de no ahogarlo en moldes rígidos, concebidos y organizados según la manera adulta. En síntesis; que el niño al nacer tiene ya su individualidad, su forma que le es propia y está definida. Es un maravilloso misterio que los mayores han de descubrir sin estorbarlo en sus potencias psíquicas. Y eso es lo que hacía con sus niños la señorita Estela. Durante casi un año se pasó estudiándonos y tratando de descubrir nuestros pequeños grandes misterios. Por eso la quisimos tanto y también por eso aprendimos tantas cosas con ella.

Algunas maestras tuve antes y muchas otras después, pero fueron empleadas del Estado, que cumplieron sus funciones con mayor o menor eficiencia. Había que llenar un programa de estudios pre-establecido y ellas lo llenaron. Nada más. Figuras opacas, sin color ni vida propios, que no dejaron en el alma de sus alumnos ningún rayo de luz. La señorita Estela fué totalmente distinta. Partiendo de conceptos pedagógicos suyos — presumo ahora que consultando su propio corazón, — supo llegar hasta nuestras almas infantiles, descubrió nuestras personalidades en potencia y empleó para cada uno de "sus chicos" un lenguaje apropiado, pero diferente. Nunca nos trató en serie. No fuimos, en su clase, pobres mariposillas enganchadas con el mismo gran alfiler en la perfecta línea simétrica de los bancos. No existen dos niños iguales. Y ella ¡cómo lo sabía! Para algunos, el gesto severo y altivo, tierno para otros, dulce para todos.

La señorita Estela sonreía siempre. Nunca la vimos triste ni malhumorada. Si alguna vez, durante esos largos nueve meses de estudio, tuvo penas o simples contrariedades, no nos las dejó entrever. En su casa quedaron y a la escuela llevó la máscara festiva.

Había llenado las paredes del aula con cuadros sonrientes; niños felices que hacían travesuras amables y nos invitaba a que comentáramos esos cuadros y le explicáramos porqué nos gustaban unos más que otros. Nosotros lo hacíamos, a gritos a veces, y ella nos iba aproximando con su maravilloso don de intuir el alma de los niños.

Cuando el día era especialmente hermoso y tibio — esas mañanas primaverales de Entre Ríos que son una sonrisa de Dios — nos llevaba fuera de la escuela y nos daba clase al aire libre. Allí, en plena naturaleza, rodeando todos a ella, aprendimos el porqué de la planta, del cielo y el río y nos maravillamos hasta el exceso con la vida minúscula del insecto. Debió conocer a fondo a Pestalozzi la señorita Estela, ya que seguía sus postulados admirablemente.

Yo recuerdo cómo la obedecía y cómo trataba de superarme cada día para merecer una sonrisa suya. ¡Con qué cuidado mis manecitas torpes llenaban las hojas del cuaderno evitando toda mancha que pudiera disgustarla y cómo me estremecía de placer cuando ella premiaba mis desvelos con un beso! En esos momentos el cielo se me antojaba menos azul que sus ojos.

Me dormía pensando en ella. Si es posible que existan amores puros en esos primeros años de la vida, a no dudarlo, yo estuve enamorada de mi maestra.

Casi todos los días le llevaba flores, pobres florecillas arrancadas aquí y allá, colocadas sin orden ni habilidad, pero que yo apretaba fuertemente en mi mano hasta llegar a la escuela y ofrecérselas a ella. Siempre me dijo que eran hermosas y jamás las dejó olvidadas sobre su escritorio. ¡Quizá no supo la maestra cómo mi alma niña supo agradecer estas delicadezas de la suya y cómo las ha recordado siempre!

Cierto que alguna vez tuvo que reprocharme algo; pero lo hizo con un tacto tal, tan reservadamente, que no me deprimió. En esas ocasiones evité mirar sus ojos porque los presentía nublados y no hubiera podido soportarlo. Cualquier cosa, menos que la maestra me viera llorar...

Yo, como todos los niños, tenía una conciencia dispuesta a funcionar, con tal de recibir el adecuado estímulo. Y el estímulo llegó siempre, infaliblemente. Teníamos entonces apenas siete u ocho años y ya esta maravillosa maestra respetaba nuestra personalidad y nos animaba a desarrollarla. Tuvo para nosotros una "actitud mental negativa". Su mente adulta estuvo libre frente a la de sus niños, libre de prejuicios y de ideas maduradas en años de experiencia, pero atenta a recibir nuestras reacciones y pronta para enviarnos su rayo de luz.

¡Oh, la querida, inolvidable señorita Estela! ¡De cuántas cosas tuvimos conciencia a su lado, qué mundo maravilloso nos dejó ver y cómo hizo que nos valorásemos nosotros mismos!

Creo que no sospechó nunca el inmenso afecto que le tuve. Su imagen, embellecida en el tiempo, llegó a cobrar formas casi místicas para mí. Aquella maestra de los ojos azules y sonrientes ha acompañado muchas horas alegres y dolorosas de mi vida.

En esas cosas estaba perdida la imaginación la tarde aquélla. Las sombras empezaron a envolver las copas de los árboles. Una quietud patética pareció ir apagando toda sensación de vida. Seres y cosas se desdibujaban y fué entonces cuando alguien sugirió que debíamos entrar porque comenzaba a hacer frío.

Ya dentro de la casa, eché una última mirada al campo silencioso y vi surgir, del fondo de mis recuerdos, mi amplia llanura entrerriana, intensamente verde. Un grupo bullicioso de chiquillos de delantales blancos en loca fuga y la figura juvenil de la maestra abriendo amplios sus brazos para contenerlos dentro.



En la basílica del Ssmo. Sacramento fué bendecida la boda de María Bianchi di Cárcano con Guillermo Arning Bengolea



Margarita Bengolea de Yolly Pérez, Guillermo Arning, José J. Balcarce, Roger Nudal y Alejandro Arning.



María Antonia Bianchi di Cárcano de Quintana, Felicitas Guerrero de Mihanovich y Felicitas Mihanovich de Anasagasti Blaquier.



Elice Delwood Hall de Bianchi di Cárcano y Alberto Beláustegui.



Josefina Hunter y Fernando Guerrico.



María de Alvear de Basavilbaso y Sofía Hurtado de Bengolea.



FOTO SERGIO

La novia con el atavío que lució durante la ceremonia nupcial.



Margarita Arning Bengolea de Casaux Alsina y María Elena Rogberg Bengolea.

FOTOS GONZALEZ



Susana Paz, Emilio Mitre, Ricardo Obligado y Roger Nadal.



Traje para comida con [illegible] lanilla negra. Corsage muy descotado y adornado con tul plegado acordeón. Sombrerito con aigrettes.



MODELO JEANNE LANVIN — FOTOS MODE

Vestido para la noche, de tul negro. Parte superior de la falda y corsage abullonados. Lleva una sola manguita con igual adorno.



María Braun Campos luce en esta foto un vestido de taffetas marrón con lunares blancos para cocktail, modelo de Jean Dessès.


"La familia".

Ramoneda,

El pintor de la Quebrada de Humahuaca

por Jorge Delprat

DESDE la tierra humahuaqueña, donde vive y trabaja, ha llegado a Buenos Aires Francisco Ramoneda, el artista de los changos, los carnavalitos norteños, los paisajes serranos y las costumbres de aquel rincón de la patria donde se ha dicho, con razón, que se ha dormido la historia.

Es interesante la personalidad de este artista que se ha formado solo, a fuerza de paciencia y ejercicio en la noble vocación de pintar. Interesante por su modalidad, reveladora de una constante persecución del estilo y un permanente contacto con la vida, cuanto por su empeño en hacer conocer el sentido del arte y su significación humana.

Para medir en todo su valor estas palabras habría que recordar que el artista que aquí nos ocupa, habitante laborioso de aquel extremo de la República por donde tantos otros han pasado en procura del motivo que descubre la huella aún palpitante de la historia o los tipos característicos de la región, llegó a Humahuaca en 1933 en uno de sus viajes de estudio por el interior, con el propósito de permanecer allá un mes, y desde entonces no ha dejado ese lugar, donde tiene su estudio, su hogar, su familia y su escuela.

Quizá todo ello contribuyó, poco a poco, a que Ramoneda arraigase de corazón en la recia patria de los cardones que tanto se mencionan en sus obras; pero no poco mérito es el de haber arribado a ella con una beca otorgada por la Escuela de Bellas Artes para pintar durante un mes, que, por lo visto, a pesar de los dieciséis años bien cumplidos que lleva de residencia en la región, no halla todavía su fin.

Radicado ya, pues, de espíritu y de sentimiento — ¿de qué otra manera podría hacerlo mejor?, — el artista no se conforma con producir en la medida de riqueza de color y de motivos que Humahuaca ofrece al pintor. También enseña. Hombre de intensa vitalidad anímica y enamorado del arte, no quiere guardar para sí mismo los tesoros que posee y descubre. Entonces procura entregarlos, pero en una forma de generosidad y de ternura que lo honra. Es cuando atrae hacia su casa a los *changuitos* humahuaqueños y les enseña a dibujar y a estimar la magia de los colores.

Junto a él aprenden los niños de bronce esta maravilla y se solazan con ella. Más tarde se le hace justicia al artista nombrándosele profesor de dibujo en la Escuela Normal de Adaptación de Humahuaca, establecimiento mixto que reune a un crecido número de alumnos de todas las edades. Este título se extiende luego al de maestro de adaptación para ejercer preferentemente en la región de la Quebrada y de la Puna.

Los cuadros que ahora trae Ramoneda a nuestra ciudad — cuadros de emoción, documentos históricos y geográficos que él sabe transmitir como pocos a la gracia del pincel — son la prueba fehaciente de que lejos de la vida confusa y agitada de la metrópoli, donde se ahogan tantas auténticas vocaciones, Ramoneda ha encontrado su camino de Damasco, como lo prueban, por otra parte, estas palabras:

—El arte puede alcanzar a veces las alturas de una religión y es el mejor refugio para los hombres que no se conforman con las satisfacciones mezquinas de la vida.

Verdad que muchos persiguen, pero no tienen el valor de alcanzar, agregamos nosotros, porque para ello es preciso poseer esta capacidad de aislamiento constructivo que hace al verdadero artista poseedor de todas las riquezas de su imaginación y de su voluntad de crear.

Pintor instintivo, aunque modelado en la disciplina del esfuerzo cotidiano, Ramoneda se apoya en la naturaleza para producir y en ella busca el origen de todo, ya por procedimientos de inteligencia, ya por medio de un conocimiento inconsciente, espontáneo, profundo e incontrolable de los misterios de la creación. Y este es su destino, del que por otra parte se siente orgulloso: el del hombre que sobrepone al orden inventado por el conocimiento el orden del corazón, el orden de la naturaleza, el orden de las emociones que se traducen en figuras y colores como son las que representan los tipos característicos de la Quebrada, fiel a sus tradiciones y a la pureza de sus valores pretéritos.


Francisco Ramoneda.



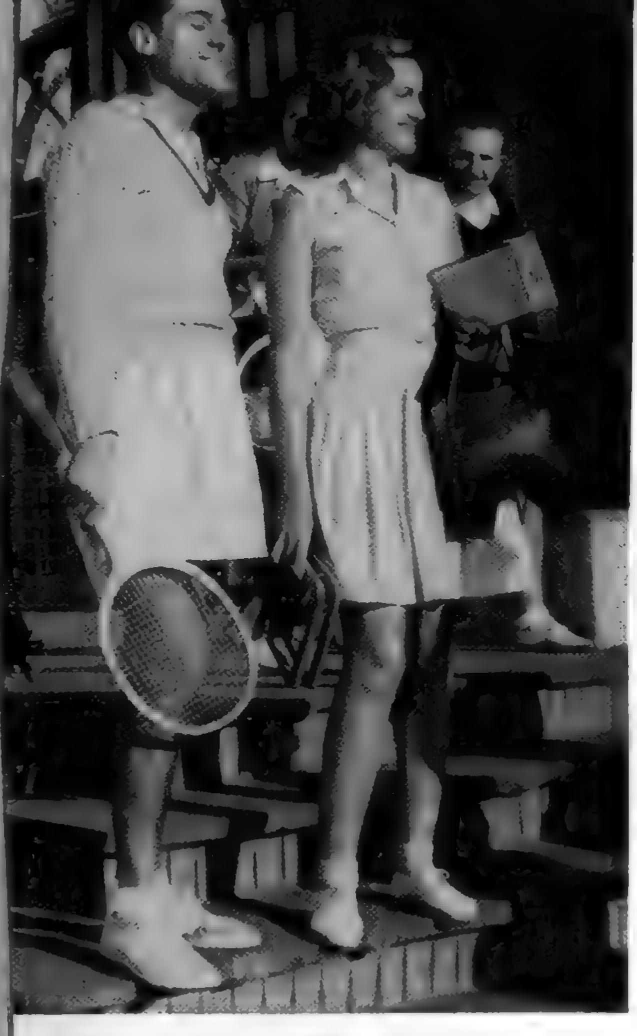
Vestido para cocktail, de crêpe de seda blanco trabajado con efectos acañonados. Sombrero de tul negro con adornos de aïgrettes.



MODELO JEANNE LAFAURIE

FOTO UNION PRESSE

Traje de gran gala, de tul blanco con profusos volados
y satín enteramente bordado para el corsage descotado.



Elena Landívar de Padilla y Luis Calvo.

Una tarde en las canchas del Tennis Club Argentino



Inés Duncan y Teresa Robirosa.



Beatriz Ayarragaray.



Sara Espinosa Campos.



Lucila de Oromí.



María Elena Cullen, María Magdalena Saguier, Hersilia y Josefina de Anchorena.



Margarita Ortiz de Rozas.



Ana Zavalía Bunge de Von Bernard.



Ema Speroni del Campo.

FOTOS RICARDO



Esteban Moreno Quintana.



Rosa Zemborain de Calvo.



Vestido para baile de organza color azul eléctrico trabajado sobre taffetas al tono. Cinturón "tailleur" de la misma tela



En la Iglesia de San Miguel Arcángel fué bendecida la boda de María Carmen Guerrico con Alberto Berisso Obejero


FOTO GROSS

María Carmen Guerrico luce en esta foto su atavío nupcial.



Da. Raquel Irigoyen de Pérez, María Constanza Irigoyen de García, Horacio Guerrico y Ernesto Ruiz Beascochea.

FOTOS GONZALEZ



Lía Centeno Padilla, María Lydia Morea, Mercedes Zavalía Bunge y Teresa Gándara.



Luz Zemborain Dose y Guillermo Benedit



Carmen Gaviña Alvarado, Felisa Gaviña Naón de Adrogué y Elena Moreno Bunge de Zapiola.



Delia Obejero Urquiza, María Eloísa Berisso Obejero de Sánchez Sorondo y Guillermo Sánchez Sorondo.



Angela Riglos de García del Solar y Dolores Ugarte Anchorena.



Celia Tomkinson Paz, María Teresa Rosas Cobo y Marilú Noel de Noel.



Por los reinos de la magia

por Ernesto Mario Barreda

Voy a referir cómo, siendo niño, vine a conocer a la famosa cantante Luisa Tetrazzini. Habitaba al lado de casa, en el perfumado barrio de Flores, un caballero italiano que había recorrido el mundo. Trofeos de caza, alfombras orientales, libros y armas, decoraban su atrayente vivienda de hombre soltero. Yo la frecuentaba. Uníanos la amistad, como nos separaba, en estatura, por lo menos un metro. Admiré en una vitrina su uniforme garibaldino, su invicta espada y, sobre todo, un extraño mueble que decoraba el centro del salón. Un día, sonriendo, me hizo sentar y colocó en mis oídos unos tubos de goma, de los muchos que partían del misterioso artefacto. Movió un resorte, aquello se puso en marcha, y pude exclamar como el emperador del Brasil en su primera audición del teléfono: *Meu Deu: esto fala!* Era un fonógrafo.

Aquel caballero, que se llamaba Juan Scarlati, vino un día a saludar a mi padre y a formularle este ruego. Pensaba recibir la visita de la señora Tetrazzini, para grabar su voz. Pero quería agasajarla, y le proponía realizar la fiesta en nuestra casa. Mi padre, encantado. Si él no tenía comodidad, nosotros disponíamos de todo: desde una buena cocina hasta un excelente piano Stenway. Ni una palabra más. Se fijó el día y, aquella mañana, junto con el fonógrafo apareció el cocinero de una *rotisserie* famosa, para preparar el almuerzo. Le vi ponerse el delantal blanco y encasquetarse la gorra simbólica. Se me preparaba un día de grandes emociones...

La señora Tetrazzini, junto con su esposo el señor Cesari, apareció por filo de las doce. Les acompañaba un pianista. Ella tendía a rubia, gordita, con ese hechizo de la voz timbrada que ríe cuando canta y canta cuando ríe. Un rato después nuestra casa se transfiguraba con aquella magia cristalina. Scarlati, muy grave, iba fijando en el cilindro — porque aún no eran discos — los matices de la voz delicada, desde el pianísimo impalpable hasta el vértigo de los sobreagudos. Algo de Donizetti, algo de Verdi, tal vez de Meyerbeer, digo yo, que no estaba en edad de apreciarlo o los niños no éramos tan precoces como ahora. Todo se cumplió muy bien, por lo que me pareció, y recuerdo la alegría de colegiala con que la señora se prestaba, curiosa y feliz, a la novedad. Y debo agregar, como un detalle de la época, que lo hacía gratuitamente.

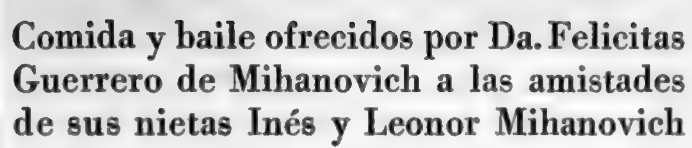


Llegó el instante en que Brillat-Savarin regalaría los cuerpos, después que Santa Cecilia deleitó las almas. Fué un almuerzo lento y muy ameno, bien sazonado y espléndidamente regado. Mi padre, conocedor del teatro lírico, que había escuchado a Tamagno, la Patti y Tamberlick, asombró a la diva con sus apasionantes recuerdos. Tanto que me pareció notar como una celosa emulación en la mirada de Scarlati. Hasta que la técnica vino a destruir el amable concierto, y la escuela *de pecho* y la escuela *de cabeza* chocaron en forma irreconciliable.

Yo no había apartado mis ojos de la Tetrazzini. Me fascinaba y me intimidaba, con ese encanto de la mujer artista. Mezcla de hechizo, de inquietud... Ella lo notó, llamándome a su lado. La vi apartar de sus labios el cigarrillo turco, para sonreír tal vez comprendiéndome. Yo fuí hasta mi palomar, saqué un casal de palomas blancas, de cola de abanico, y se las traje de regalo. Le gustaron muchísimo y me lo retribuyó con una caricia.

Muy entrada la noche, el carruaje les vino a buscar. En el instante de la despedida, ya en la puerta de calle, ella habló en voz baja con el marido. Se apartaron un instante y, desprendiendo de sus orejitas los dos rutilantes solitarios, se los entregó a él para que los guardara. El señor Cesari, envolviendo en un ademán la oscuridad de la noche, el cochero inseguro, el paraje distante, tuvo esta frase explicativa: "Es una precaución".

Ya en el carruaje la Tetrazzini, yo que conducía en una caja las dos palomas blancas, las descansé quietitas en su regazo. ¡Ignoraba, en mi inocencia de chicuelo, que le había ofrendado las aves de Venus, emblemas del amor!



Comida y baile ofrecidos por Da. Felicitas Guerrero de Mihanovich a las amistades de sus nietas Inés y Leonor Mihanovich



onor Mihanovich, M. Magdalena Chenaut, Oscar Reichenbach y Darío Anasagasti.



Felicitas Guerrero de Mihanovich, con Benjamín Nazar Anchorena y su esposa, Sara Bretón Lahitte.



Inés Mihanovich bailando con Fernando Magnanini.



Mary Nelson y Darío Anasagasti.



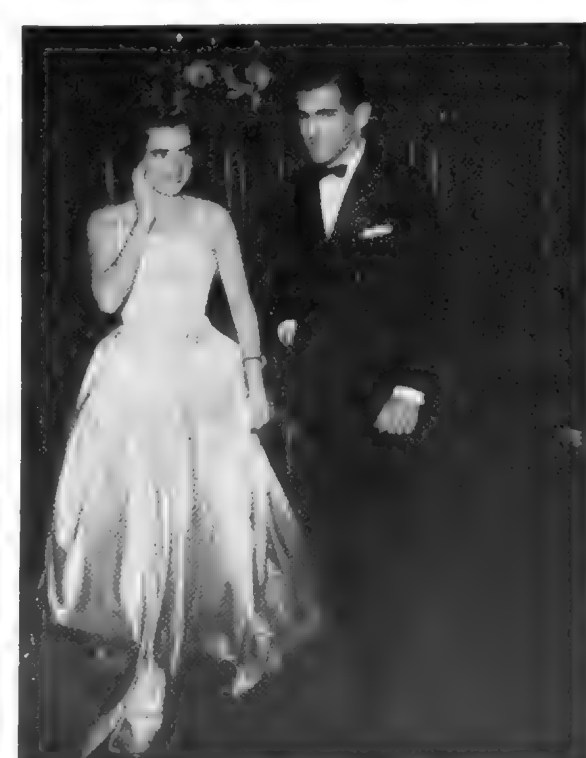
Teresa Atucha y Marcelo Alzaga.



Teresa Anchorena y Luis Maurette.



La archiduquesa Ileana de Habsburgo y Oscar Reichenbach.



Marta Santamarina y Carlos Sastre.



Jorge Mihanovich y su esposa, Alicia García Lagos.

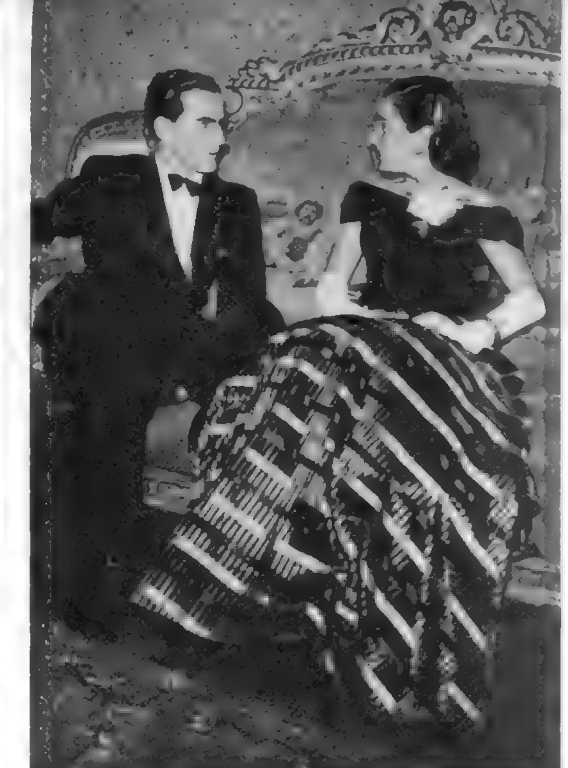




María Lamarca y Carlos Paz.



Sara Anchorena y Jorge Pereyra Iraola.



Susana Ortiz Basualdo y Juan Carlos Peña.

FOTOS RICARDO



Valeria Hope y Miguel Atucha.



Mercedes Anchorena, Carlos Achával y Luis Dorado.



Estela Lacau, Eduardo Acevedo y Carlos Pereda.



Angélica Ghiso y Diego Carabassa.



Clara Urquiza Anchorena y Jaime Braceras.



Carolina Urquiza y Julio Piñeiro.

Detalles



Sara Madero luce en esta foto tailleur de género "Principe de Gales" en tonos negro, celeste y gris perla, y sweater de lana color negro tejido a mano.

Carmen Videla Dorna, con vestido quadrillé blanco y negro; cinturón y cartera de igual color, como los zapatos y los guantes.

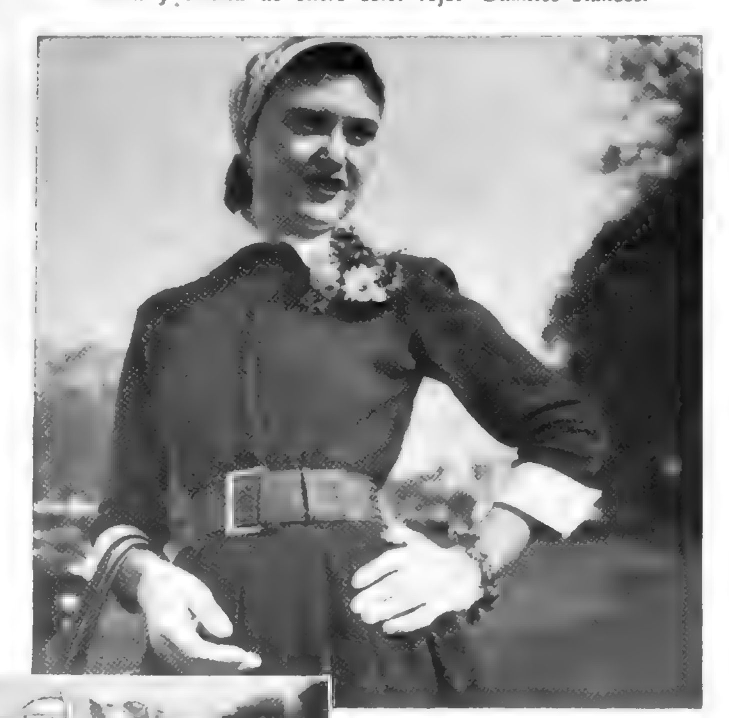
El detalle: ancho collar de oro en forma de escamas sobre el cuello alto del sweater, aros de oro en forma de argolla y anteojos "Mefisto", de creación americana, con borde dorado.



El detalle interesante consiste en la falda recta en la delantera y atrás con movimiento "coup de vent", que da gran amplitud a la parte de atrás.

Fotos de Ilse Mayer

María Adela Videla Dorna, con vestido de jersey azul Francia, de cuello cerrado, puños de piqué blanco. Cinturón y cartera de cuero color rojo. Guantes blancos.



Rita Vivot Cabral, con tailleur cuadriculado beige y arena, de cuello militar cerrado con botones al tono. En el cuello, pañuelo color arena con hojas estampadas en verde.



El detalle: pañuelo de seda natural con proverbios franceses impresos en los mismos colores que la "boutoniere" de flores del campo. Aros de perlas y oro.

El detalle: "cloche" de paja rústica color natural, colocado hacia atrás y combinado con ancha cinta de gros y tul marrón a la cara, que va recogido debajo de la barba y trabado en el cabello.

Firmamento Cinematografico



Con motivo de celebrar el 25º aniversario de la instalación de sus estudios la Metro-Goldwyn-Mayer reunió, para esta fotografía, a todos los astros que trabajan en sus películas. Muchos de ellos debieron interrumpir filmaciones; otros, acudir de lugares distantes. Tiene la foto, pues, un valor extraordinario y fué cedida a ATLÁNTIDA por la Metro con carácter exclusivo. De izquierda a derecha y de abajo hacia arriba. Fila 1ª: Lionel Barrymore, June Allison, Leon Ames, Fred Astaire, Edward Arnold, Lassie, Mary Astor, Ethel Barrymore, Spring Byington, James Craig y Arlene Dhal. 2ª fila: Gloria de Haven, Tom Drake, Jimmy Durante, Vera Ellen, Errol Flynn, Clark Gable, Ava Gardner, Judy Garland, Betty Garret, Edmund Gwenn, Kathryn Grayson y Van Heflin. 3ª fila: Katharine Hepburn, John Hodiak, Claude Jarman jr., Van Johnson, Jennifer Jones, Louis Jourdan, Howard Keel, Gene Kelly, Christopher Kent, Angela Lansbury, Mario Lanza y Janet Leigh. 4ª fila: Peter Lawford, Jeannette Mac Donald, Ann Miller, Ricardo Montalbán, Jules Munshin, George Murphy, Reginald Owen, Walter Pidgeon, Jane Powell, Ginger Rogers, Frank Sinatra y Red Skelton. 5ª fila: Alexis Smith, Ann Sothern, J. Carroll Naish, Dean Stockwell, Lewis Stone, Clinton Sundberg, Robert Taylor, Audrey Totter, Spencer Tracy, Esther Williams y Keenan Wynn.



José Alfredo Martínez de Hoz cambia impresiones con el embajador de Gran Bretaña, Sir John Balfour y su esposa.

Numerosas personas conocidas concurrieron, siguiendo una tradicional costumbre, a los actos realizados con motivo del certamen nacional de ganadería, organizado por la Sociedad Rural Argentina.

FOTOS RICARDO



Angélica y Carlos María Nougués Agote, Teresita y Tomás Ezcurra y María Posse.



Alejandro Gowland y su esposa, Leonor Geppel Decker, con Carlos Rocha.



Sara Pando Moreno y Miguel Angel Pando Pacheco.



María Julia Peró con el gran campeón Senior de la raza Aberdeen Angus.



Carmen Lezica y Guillermo Moore.





Maud Rodríguez Larreta, Susana Oromí, Susana Zorraquín, Mercedes Arana, Margarita Detchesarry y Enrique Bullrich.

Carlos Rocha, Rosa Bengolea de Zemborain, Teresa Duhau de Rocha, Arturo Bullrich y Alfredo Bengolea.



sé A. Martínez de Hoz, Carola Ramos Mejía de Martínez de Hoz, lanuel Ramos Mejía, José Alfredo y Juan M. Martínez de Hoz.



Agustina Alzaga de Balcarce, Beatriz Casado de Van Deurs, Marcela Casado de Pando y Raúl Peralta Ramos.



Teresa Paz Frederking y María Carabassa.



Isabel Aguirre Naón, Leonor Mihanovich, Teresa Peña Zemborain, Isabel Peña Naón y Rosa Peña Zemborain.



Teresa Peña Zemborain e Isabel Peña Naón.

Figuras de Corot



"Femme en bleu"

Nombrar a Corot es evocar al *padre del paisaje* dentro de la pintura moderna, al maestro francés que sin proponerse fundar escuela alguna marcó rumbos desconocidos en este género del arte.

Siguiendo sus huellas es como alcanzaron fama los grandes triunfadores del paisaje, no solamente en Francia, sino también en el extranjero.

Del admirable intérprete de los bosques de Fontainebleau, de los frescos valles de Normandía y de las frondas de Ville-d'Avray, nada queda por decir.

Sus lienzos, modelos de luminosidad, ambiente y poesía, parecen desmentir su eterna indiferencia por las cuestiones del *metier*. Es un curioso aspecto de su personalidad.

Con frecuencia solía repetir: "Nadie me ha enseñado nada. Cuando nos hallamos librados a nosotros mismos, frente a la naturaleza, se sale del paso como se puede y, naturalmente, se fabrica una manera propia".

Intentaba así explicar su estilo inimitable este soñador de los refulgentes cielos de Italia, y de las plateadas brumas de Avray, sutil analista del color, enamorado profundo de la Naturaleza.

"Pintar para mí no es más que hacerle la corte a la *belle dame Nature*", decía sonriendo.

Es así como pudo sobreponerse a la atracción irresistible de la Capilla Sixtina mientras estuvo en Roma. Quizá haya sido el único artista capaz de dedicarse exclusivamente al paisaje, al aire libre, venciendo la tentación de encerrarse con los tesoros artísticos que ofrece la Ciudad Santa.

Con tal característica parecía Corot mal preparado para la severa ejecución de la figura humana, pero no fué así. De su paleta surgieron imágenes femeninas de incomparable belleza amalgama de nobleza griega y de tierna apasionada exaltación.

"Tanto por su carácter moderno como social — escribe un crítico — y en el buen sentido señoril, poseen estas figuras un sano encanto de origen popular, ofrecido con viril convicción, demostrando cómo mujeres de cierta edad pueden también conservar una especie de frescura juvenil cual don imperecedero".

Por espacio de mucho tiempo se conoció únicamente al paisajista. Corot mantuvo ocultos los lienzos con figuras, suponiendo que no serían gustadas por el público. A la casualidad se debió el descubrimiento de las primeras obras maestras del género debidas a su pincel.

"Jeune fille dans le bois"

"Tête d'étude"



Th. Silvestre visitaba un día el taller del artista y se sorprendió ante una tela de gran tamaño: el estudio de una mujer trazado con rara maestría.

Preguntóle si pensaba exhibirla en alguna exposición, dado el mérito indiscutible del esbozo.

—¡No, por cierto! — se apresuró a contestar Corot. — Apenas si me perdonan lienzos y paisajes de poco tamaño.

Sin amargura expresaba el autor una triste verdad de entonces. La opinión general, reforzada por la crítica, le suponía incapaz de hacer un retrato o de modelar un torso.

Su mejor venganza fué sacarles del error obligándoles a inclinarse ante algunas obras maestras, donde se reveló un excelente retratista y sin igual intérprete de figuras femeninas.

No solamente sorprende en ellas los más suaves contrastes en la tonalidad cromática, sino que las fisonomías impresionan por su expresión hondamente real y humana.

(Concluye en la página 74)

La Moda en



La novia elige...

en lo de Adrienne el vestido para la ceremonia de su casamiento.

Adrienne dedica especial atención a las novias en sus colecciones y presenta también modelos de Christian Dior, de J. Fath, de Jean Dessés, y, para sport, creaciones de Hermès.

El negro domina en los modelos de este verano, presentados en las últimas colecciones de París que exhibe Adrienne.

Un vestido...

en lo de Giselinor, que interpreta la toilette de medio tiempo en lanita azul marino con adornos blancos. Este modelo cuya falda es de línea recta adelante y con vuelo atrás se destaca en la colección de primavera presentada por Giselinor.

Posado por Vivien Ray.





Fotos Sanjurjo, González y Alfieri.



Buenos Aires por Marie Pascal

Sombrero y accesorios...

en lo de Benard-Couture, que exhibe en su actual colección modelos de los grandes creadores parisienses. Sombreros, collares y aros de fantasía, cinturones y pañuelos estampados acompañan los ensembles especialmente estudiados de Benard.

Zapatos...

en lo de Benard-Zapatos. Los zapatos descotados de estilo clásico se caracterizan por detalles originales que revelan el nuevo estilo que inspira las elegantes creaciones de Benard-Zapatos.

Una solera...

en lo de Giselinor, que la realiza en género de hilo con adorno de aplicaciones. Un saquito de lo mismo completa este elegante ... práctico conjunto de Giselinor.



París Primavera

MODELOS Y DIBUJOS DE MARY ANN

De izquierda a derecha: 1) línea "ailée" en suave lana limón con adornos de botones; 2) nueva línea "cambodgienne" en taffetas estampado; 3) línea "esentail" en glasse azul Francia. Completa sombrero con flores en amarillo; 4) fantasía de la línea de Renacimiento en fina lana y terciopelo negro. Pequeño sombrero con pompón de plumas.

En los jardines

Con las primeras flores, abiertas al influjo de los días tibios, vasos y potiches decorados por manos hábiles llevan a los interiores la alegría y la gracia de la primavera.

Fotos de Ilse Mayer

María Laura Hunter Anchorena decora un florero con ramas de aromo.



Teresa Adrogué Gaviña Naón cambia el agua de un vaso de cristal para decorarlo con flores de manzano.

María Marta Zapiola Moreno pone coquetas en un potiche de cerámica.

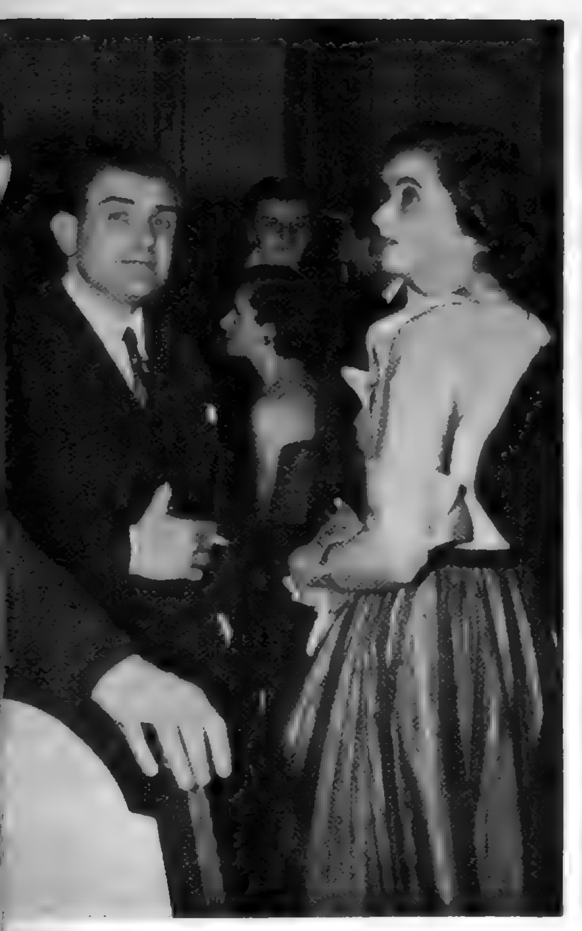


Con citrus variados y flores de aromo decoran una fuente Elena María y María Marta Zapiola Moreno.

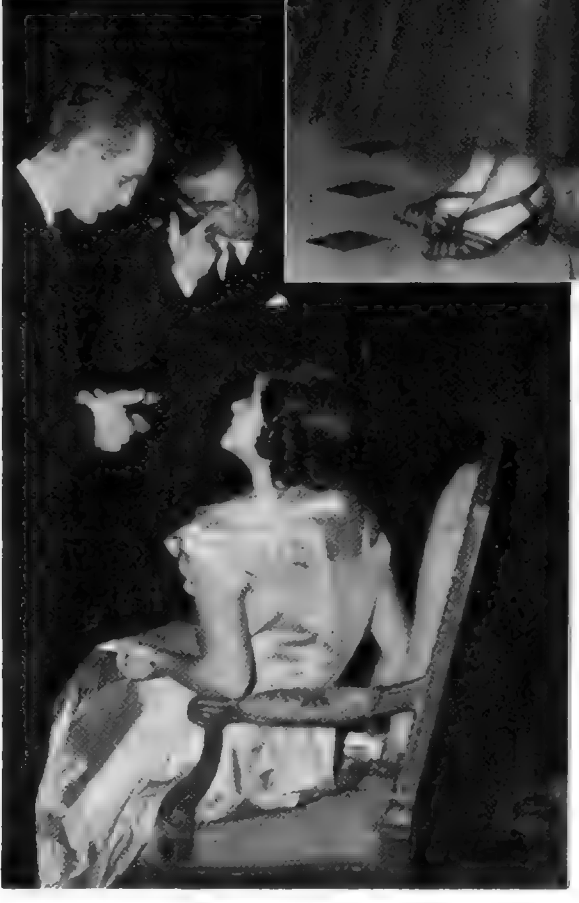


En la residencia de don Carlos Duhau tuvo lugar una fiesta ofrecida por Federico Méndez Lynch y su esposa, Sara Duhau, a las amistades de su hija Carmen.

Carmen Méndez Duhau, en cuyo honor se realizó la fiesta.



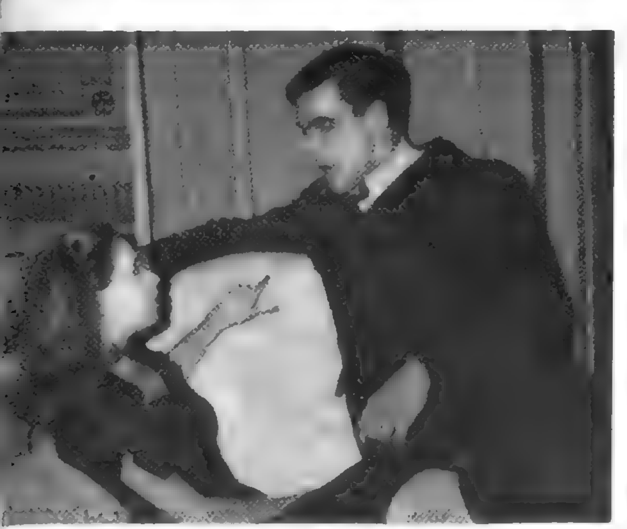
Marta Santamarina Sánchez Elía, Carlos Constanzó y Francisco Bullrich.



Sofía Bosch Santamarina, Carlos Milberg y Vicente Casares.



Clara Castex y Eduardo de Nevares.



Ana Sauze Juárez y Guillermo Martínez Udaondo.



Elena del Sel Miguens y Julio Piñeiro Sorondo.



Teresa Robirosa, Francisco Elizalde y Marcelo Zavalía.



Elvira Bullrich Lezica Alvear y Carlos Arias.



Ana María Avellaneda, Daniel Giménez Zapiola y Rafael de Oliveira Cézar.



Carlota de Urquiza Anchorena y Guillermo Gainza Paz (h.).

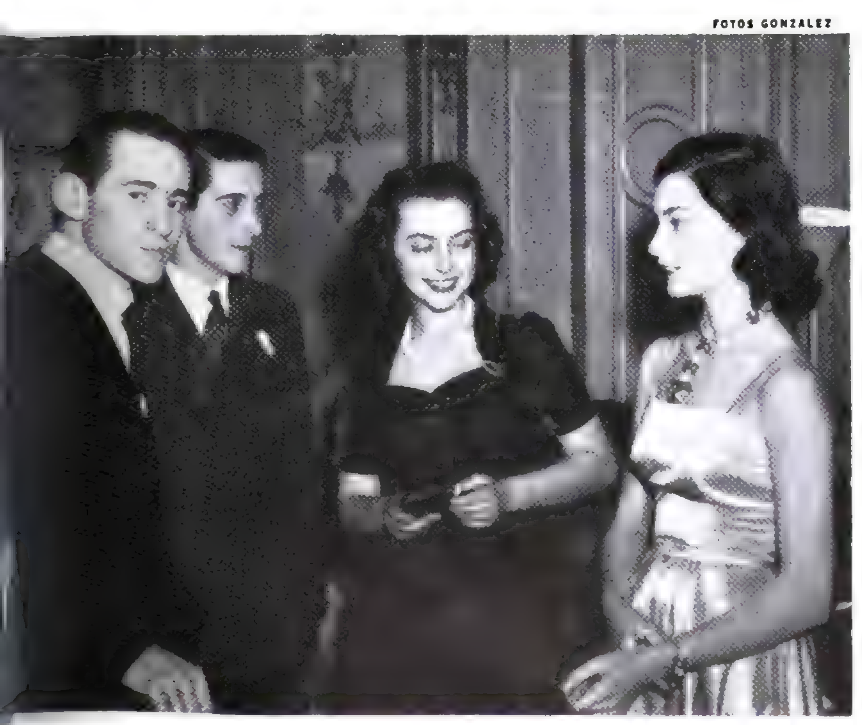


Enriqueta García del Solar, Manuel Acevedo y Martín Achával.

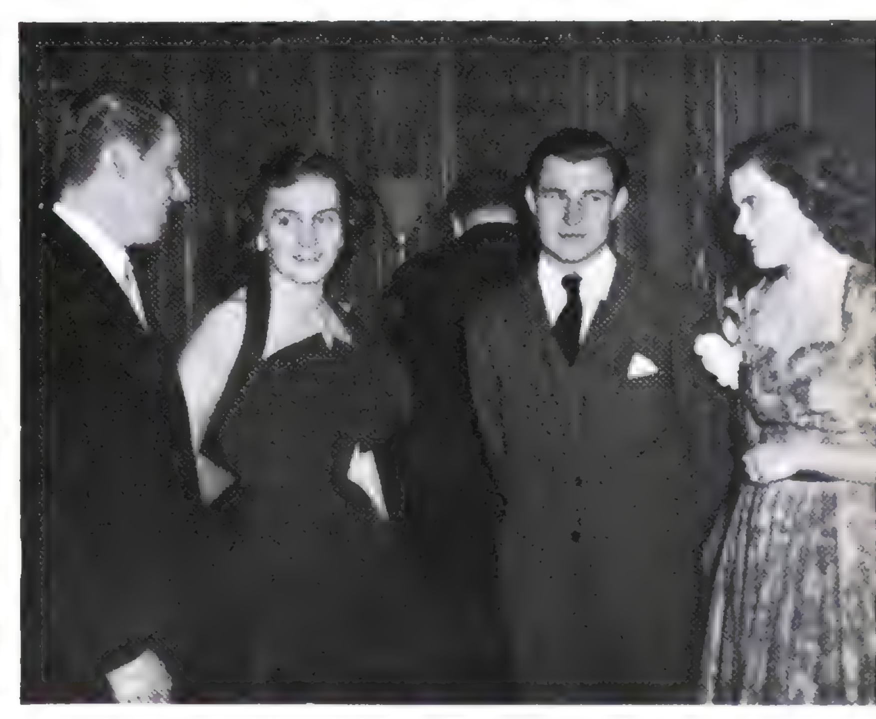


Teresa Paz Frederking, Luis José Figueroa Alcorta y Pedro de Achával.

FOTOS GONZALEZ



Mercedes Dietrichstein Dose, Sara de Anchorena Pizarro, Pedro Pablo Blaquier y José Gainza Castro.



Carmen Méndez Duhau, Rosa de Bary, Enrique Thwaytes Lastra y Jaime Achával Miguens.





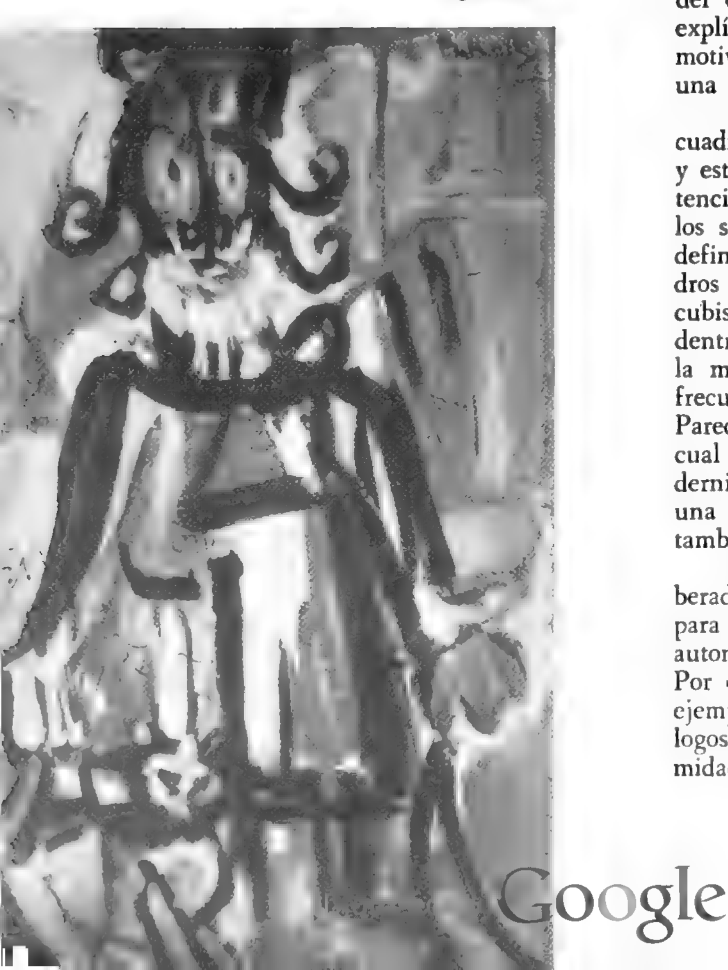
"Gato".

Los antruejos de Hans Platschek

por

Alvaro Fernández Suárez

"El nigromante".



A poco de terminar la guerra se produjo una explosión en Londres... Una violenta explosión de furia pacífica, pero enardecida, contra la pintura moderna, con motivo de una muestra del arte francés contemporáneo celebrada, por aquel entonces, en la capital británica. Algún tiempo después, un amigo del juvenil — siempre juvenil — Mr. Churchill recordaba, en un banquete, cómo el ex primer ministro había lanzado una amenaza muy churchiliana contra su colega en pinceles Pablo Ruiz Picasso. Mr. Churchill paseaba por las recién liberadas calles de París cuando le dijo a su amigo: "Si en este momento me tropezara con Picasso le pegaría un buen puntapié..." Y, con laudable escrúpulo de exactitud, indicó el punto donde se proponía asestar la ofensa. El amigo que le acompañaba confirmó: "Y yo te ayudaría, Winston".

Afortunadamente — no sabemos si para Picasso o para Mr. Churchill — el maestro del cubismo no pasaba, en aquel instante, a la vista de sus enemigos, y no hubo batalla. Pero estuvo a punto de haberla en el salón londinense donde fué relatada la anécdota, pues los graves lores y los distinguidos *gentlemen* no titulados, que asistían a la fiesta, casi vinieron a las manos por sus encontradas opiniones en materia de arte pictórico.

Es significativo que esta suerte de reacciones de fiera hostilidad contra el arte moderno se den en personas, como Mr. Churchill, muy asidas a los valores de todo orden de un pasado reciente; valores por lo demás preciosos, en esenciales aspectos, y esto legitima una actitud de repulsa hacia un arte que expresa el nihilismo fundamental de nuestra cultura, en su presente etapa, de peligrosa desintegración. Es decir: que la pintura moderna, al parecer extravagante, resultó profética, y se ha vuelto una cosa muy seria. Esto aparte, en lo que se refiere a la estética, el arte moderno, particularmente el llamado abstracto, aspira al honrado empeño de liberar la pintura de toda emoción adventicia, sugerida por la anécdota, y a situarnos ante los elementos de una plástica pura: forma, color, composición. Ambos motivos son suficientes para que, en una posición contraria a la de Mr. Churchill, sea igualmente legítimo sentir y gustar el arte moderno.

Lo único ilícito, en esto como en todo, es la insinceridad, el snobismo, tan explotado por una literatura de morbosa proliferación verbal.

Pero he aquí la más nueva disposición frente a la pintura moderna y al mundo en cuyas azarosas aventuras fué engendrada. Nos trae este sugestivo mensaje un joven pintor alemán, Hans Platschek, que expondrá durante el mes de octubre en una conocida galería de Buenos Aires. Estamos seguros de que este artista ha de causar vigorosa impresión en los entendidos bonaerenses. Hans Platschek, además de ser un buen pintor, quizás nos diga mucho acerca de ciertas congojas de su tiempo, que es también el nuestro.

Hans Platschek hizo sus primeros estudios pictóricos en Berlín, en medios del expresionismo alemán, que ha superado, pero cuyos resabios, más o menos explícitos, perviven de algún modo en su pintura actual. Luego, expatriado con motivo del advenimiento de Hitler, estuvo en Italia, y en América del Sur inicia una precoz madurez de excelente artista.

No se trata de un pintor figural, pues la anécdota apenas si existe en sus cuadros, y a veces falta en absoluto. Tampoco es un pintor puramente abstracto, y esto porque en su arte entran elementos de figura, muy a menudo con una intención intelectual que, por este lado, le emparentan, si bien de muy lejos, con los superrealistas. Es difícil situar la pintura de Hans Platschek a base de una definición fundada en precedentes de los *ismos* más famosos. Así, utiliza en sus cuadros formas tomadas del mundo geométrico de los objetos, pero sin relación con el cubismo, pues estos objetos están apasionadamente humanizados, y hasta llevan dentro una personalidad en ocasiones diabólica — ojos de gato que recuerdan la mirada de los ídolos de madera pintada de algunas tribus indias — y más frecuentemente un alma irónica, burlesca. ¿De qué se burla Hans Platschek? Parece burlarse de su tiempo... y también de la pintura moderna, dentro de la cual está él mismo situado. Y es que para un joven todo eso empieza a ser modernidad decrépita. La ironía se ve en todas o las más de sus obras, que dejan una sensación de angustia y de alegría, de seriedad y de grotesco, y se advierte también en los títulos con que suele bautizar sus cuadros.

No se crea, sin embargo, que Hans Platschek pinta con una idea deliberada, al servicio de un propósito conceptual cualquiera. Es demasiado artista para eso. Concibe y traza el esquema de sus obras más bien en un estado de automatismo, dejándose llevar por las solicitaciones espontáneas de la sensibilidad. Por eso utiliza mucho esos garabatos que uno dibuja cuando está distraído, por ejemplo mientras habla por teléfono o escucha un largo parlamento. Los psicólogos dicen que esas figuras no carecen de sentido indiciario respecto a la intimidad del sujeto. Puede ser. ¿Y qué zona de nuestra conciencia dicta tales ex-

(Concluye en la página 90)



MODELO SCHIAPARELLI

FOTO MODE[illegible]

Vestido de muselina azul marino a lunarcillos blancos. Falda tableada a los costados y corsage, muy descotado, con fichú de la misma tela. Cinturón drapeado de satín amarillo.

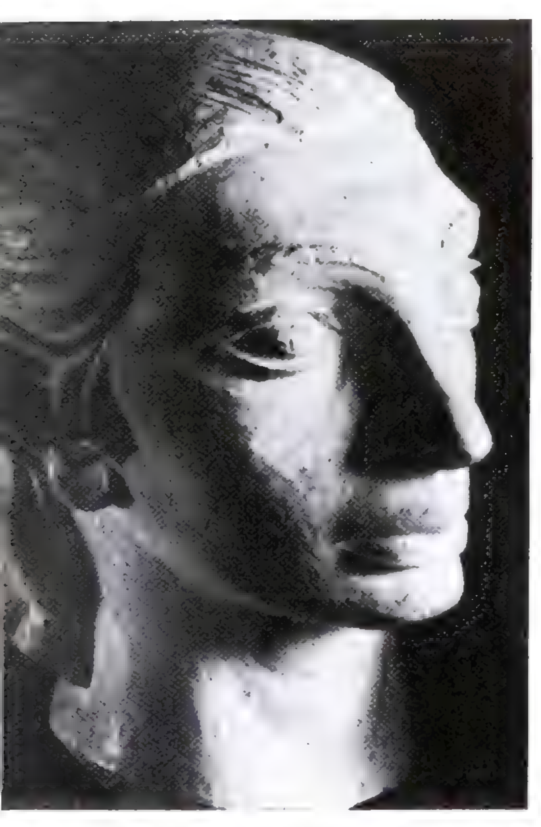
ESCULTORES ARGENTINOS

Alfredo Bigatti

por Anselmo Ballesteros



Alfredo Bigatti en su taller.



Mujer del pueblo (bronce).

Comentar la obra de un artista es tarea de suyo delicada, sobre todo cuando esa obra, como en el caso de Alfredo Bigatti, tiende más a sugerir que a decir. Fácil resulta, en efecto, toda vez que la pintura o la escultura, por ejemplo, se dejan mirar brindando en lo que ellas representan — paisaje, retrato, símbolo — todo lo que de sí pueden dar. Pero si se las ha creado con la intención preconcebida de documentar una idea, un acontecimiento, o los rasgos que definen una personalidad, el asunto cambia de aspecto, pues entonces el compromiso es mayor desde que a la consideración de los valores estéticos de la obra se ha de agregar la de los desvelos que ella trae consigo.

Para detallar mejor el significado de estas palabras, que no creo admitan discusión, repito la frase que Bigatti pronunció ante los miembros de una comisión pro monumento a uno de nuestros héroes y refiriéndose a la forma en que lo había encarado:

—Señores — les dijo, — hay dos maneras de interpretar una personalidad: la una consiste en exaltarla; la otra en escamotearla. Yo no me puedo comprometer a esto último.

Y lo demostró no realizando el retrato físico del hombre con sus rasgos y vestiduras características como, por otra parte, se suele hacer al llevar a la estatua a los hombres representativos de una nacionalidad, sino precisando el significado de su militancia espiritual, puntualizando el credo difundido en sus obras de honda pasión humana y patriótica. Así entiende Bigatti que han de ser los monumentos llamados a recordar y a informar a las generaciones que se suceden en un país sobre la vida de aquellos que hicieron su historia trabajando ardientemente y con fe y constancia ejemplares en esas actividades generosas que abren caminos al hombre economizándole, muchas veces, dudas y sufrimientos. Por eso no es de extrañar que toda su labor, ya bastante nutrida a pesar de hallarse el artista en plena juventud, se vea señalada por ese interés, el mismo que inspiraba a Rodin cuando decía que en los monumentos de su país no se veían más que levitas, mesas, veladores, sillas y nada de verdad interior, *nada de arte*. El también quería que se fuera profundamente, *ferozmente verídico*; quería que no se vacilase en expresar lo que se siente, ni siquiera cuando el artista se encuentre en oposición con las ideas corrientes y aceptadas, pues afirmaba que puede ocurrir que al principio no se sea comprendido, mas el aislamiento no siempre es duradero y pronto se encuentran amigos, ya que lo profundamente verdadero para un hombre lo es para todos.

El escultor que hoy nos ocupa es porteño de nacimiento. Vino al mundo en nuestra capital el 19 de julio de 1898. Egresó a los veinte años de la Academia de Bellas Artes y completó sus estudios sobre estatuaria en París durante los años 1923 y 1924 con la dirección del gran Antoine Bourdelle, que tan bellas muestras de su genio ha dado a Buenos Aires. En el transcurso de esos años y luego de 1929 a 1930 recorrió Bélgica, España, Francia, Grecia, Holanda, Inglaterra e Italia, países que mucho aportaron a su siempre despierta sensibilidad.

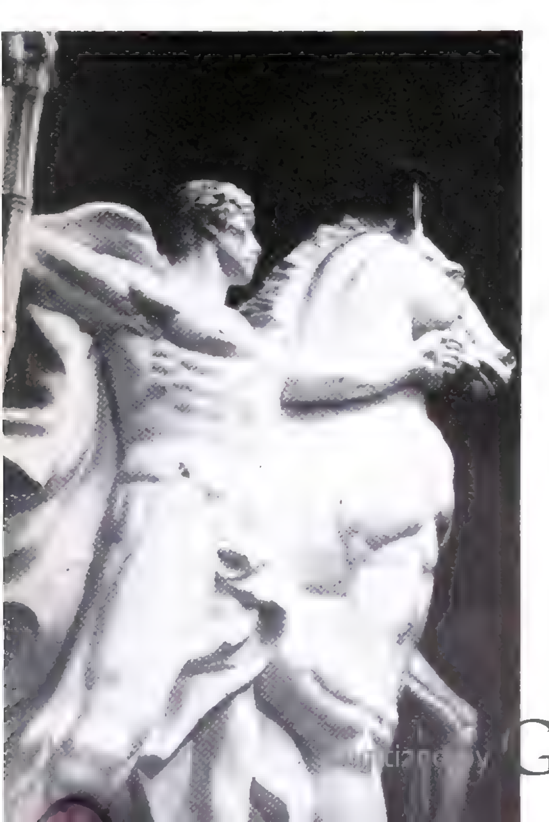
Desde 1921 expone en las muestras nacionales y en los salones organizados por prestigiosas instituciones del país. Concurrió también a exposiciones nacionales realizadas en París, Roma, Madrid, Venecia, Río de Janeiro y Chile, habiendo figurado como invitado en la Internacional de París, en 1937; a las internacionales de Nueva York y San Francisco de California y a la del River Side Museum de Estados Unidos, en 1939 y 1940.

Obtuvo las siguientes distinciones: Gran Premio a la Escultura en la Exposición Internacional de París (1937); Gran Premio Nacional a la Escultura en 1935; Primer Premio Nacional a la Escultura (1926); Primer Premio Municipal a la Escultura en Rosario (1929); Primer Premio Provincial a la Escultura en Santa Fe (1936).

Ha ganado también los concursos para la erección de monumentos al general Bartolomé Mitre, ubicado en la ciudad de La Plata, Provincia de Buenos Aires; al general Roca, en Choele-Choel, Río Negro, en colaboración con los arquitectos Lanús-Woodgate; a la Bandera, que será emplazado en la ciudad de Rosario en colaboración con el escultor José Fioravanti y los arquitectos Bustillo y Guido; y al profesor Mantovani, existente en la ciudad de Santa Fe. En oportunidades distintas y por encargo de las respectivas Comisiones Nacionales realizó dos altorrelieves decorativos para los pabellones argentinos en las Exposiciones Internacionales de París (1937) y San Francisco de California (1939). Actualmente desempeña el cargo de profesor titular de Escultura (Composición decorativa) en la Escuela Nacional de Bellas Artes y de Dibujo en la Escuela Industrial de la Nación.

No es posible hablar de Alfredo Bigatti sin nombrar a Raquel Forner, su esposa y compañera en los afanes del arte y en las inquietudes de la inteligen-

(Concluye en la página 96)



"[illegible]", fragmento para el monumento nacional a la Bandera, destinado a la ciudad de Rosario.



Compromisos



Sara Herrera Vegas, comprometida con Rafael Rosas Cobo. Luce en la foto vestido de surah negro con cuello subido, mangas japonesas tres cuartos, y cerrado en la delantera con botones de la tela hasta la cintura. Falda recta en la delantera con panneaux cortados en forma a los lados y atrás, que dan amplitud. Cinturón angosto de la misma tela. Clip de oro con rubíes y esmeraldas. Pulseras de oro.

Clorinda Carlés Larguía con el marqués Pío Antinori. Luce vestido de lana escocesa, fondo verde botella con rojo y amarillo; mangas largas japonesas. La falda es combinada, el género escocés, desflecado, cae en forma de poncho sobre fondo negro. Cuello y puños de terciopelo negro. Cinturón de cuero al tono. Aros de perlas.



María Magdalena Lobos Avellaneda con Agustín M. Costa Paz. Vestido de rosalba gris perla, de mangas japonesas con bota. Cuello cerrado hasta la cintura con botoncitos de la tela. Falda en forma con amplitud de vuelo en la delantera y recta detrás. Cinturón de la tela. Collar de perlas y zapatos de gamuza gris perla.



Julieta Luro Pueyrredón con Alejandro Bullrich. Vestido negro con mangas japonesas cortas y descote pronunciado con ancho bies formando cuello. La falda es recta en la delantera y con vuelo detrás por medio de tablitas tomadas en la cintura y sueltas hasta el ruedo. Cinturón de la tela. Collar de perlas y zapatos de gamuza, negros.

Fotos de Perl



MODELO JACQUES GRIFFE

Vestido para la tarde, confeccionado en fina lanilla gris perla. La sobrefalda está adornada con cainillas dispuestas en forma de picos.



MODELO CHRISTIAN DIOR FOTOS H. H. P.

Izquierda, conjunto corto para comida: abrigo de "starella" azul marino y vestido de la tela y azabache. Derecha, abrigo de "starella" negra y vestido de faya blanca.



Chopin, por Delacroix.

Chopin y el amor

por María Alicia Domínguez

La abundante biografía de Chopin podría explicarse por una razón sentimental: la confidencia de su arte personalísimo nos acerca a un alma en la que vemos o sentimos algo de la nuestra. Tratando de explicarlo, nos explicamos. Casi todo lo que de Chopin se sabe es lo que se sueña alrededor de sus obras. Porque él vivió poco — en el sentido que lo entiende nuestra época — y porque además la mayor parte de sus cartas, recuerdos y reliquias se quemó en el incendio de su casa de Varsovia en 1863.

Si hubo un espíritu, si hubo un ser en el cual el sentimiento debió sin duda alguna asumir la más ideal de las concepciones, fué el de Chopin, "ángel de bello rostro como una mujer triste", dice el retrato hecho por una mano que él amó.

Chopin consagra su primer sentimiento a un ideal para el que ni siquiera tiene palabras: Constanza Gladkoswka: una alumna del conservatorio.

Después de la fuerte impresión que le causa, escribe a un amigo: "Tal vez para *desgracia* mía he encontrado mi ideal. Hace seis meses que la sueño todas las noches y aún no le he dirigido la palabra. Es para ella que he compuesto el *adagio* de mi concierto en fa menor y el Vals que te mando escrito esta mañana". Ya — al hablar de su primer amor — Chopin anota las dos palabras que serán clave de toda su vida: Ideal y desgracia.

Je vous aime toujours plus si c'est possible
Chopin

Autógrafo de Chopin.

Constanza canta en la Opera, y él, que se ha hecho presentar a la nueva estrella, la acompaña al piano transido de pena y de incertidumbre. Más tarde le dedica el concierto de sus veinte años; ella, sentada en primera fila, sonríe. Meses más tarde la joven presta su concurso para el último concierto de Federico en Varsovia. Vestida de blanco y coronada de rosas entona la cavatina de la Dama del Lago, de Rossini...

¿Qué hubo de real en este amor, de confesado, de compartido? Tal vez nada; Chopin al partir de Varsovia, angustiadísimo, no se lleva sino una cinta de Constanza. Nunca volvería a verla. Ella casó dos años después con un gentilhombre campesino y al correr del tiempo sus bellos ojos azules perdieron la visión. Chopin no le escribe nunca directamente. Pregunta por ella en las cartas que dirige a Titus, su gran amigo. Y en los dos años de su amor, escribe Estudios, Nocturnos y dos conciertos maravillosos...

Del mismo modo que las vidas de Goethe y Wagner se caracterizan por su efusión amorosa, por su derroche confidencial, la vida de Chopin es de una reserva exquisita, de un pudor aristocrático, de una castidad diamantina.

Cuando Isabel, su hermana, le anuncia la boda de Constanza, deja de amarla. Porque ella pierde la referencia ideal que tenía en sus sueños. Se convierte en la mujer que prefiere un castillo a todas las cosas. "Sólo su canto tenía sentimiento", opina él con la ironía con que se defendió muchas veces de sus dolores. Las mujeres, naturalmente, se sienten atraídas por este ángel que busca la nota azul; alguna le dice: "Venga a verme una tarde; estoy sola; adoro la música".

Pero él rehusa, gentilmente, un poco sonrojado. Vive para el ideal que lo destruye; para el fuego que ha de alimentarse en su alma de esas supremas abstracciones que distinguen su música entre todas las otras. Porque él es un artista aparte, como lo define genialmente Liszt. Es un espíritu ausente que pasa por entre las cosas reales del mundo sin verlas, soñándolas, concibiéndolas a su modo, atento siempre a una íntima soledad poblada de misteriosos acordes.

Es el ángel de la música, el espíritu del sonido; y como tal cree vérsele cuando logra esos pianissimos que apenas rozan las cuerdas, como si se tratase de un concierto de silfos en los hilos musicales de la brisa y del agua...

En el estío de 1835 Chopin se enamora de María Wodzinska; de diecinueve años y dueña de un rostro fino y moreno. Tiene ella sobre los hombres el poder de un misterioso hechizo. Pero es un alma sin madurez aún, solicitada por muchos anhelos diversos: la música, el baile, las labores de aguja, la pintura... Cambian partituras musicales... Y en Dresde, Chopin queda cautivado por la muchacha, que ha sido su amiga hace años.

Los dos jóvenes buscan un clima de encantadora melancolía junto a las márgenes del Elba, en los jardines solitarios, en los Museos. Hacen visitas. El tío de la muchacha mira con malos ojos al músico. No es lo que sueña para su sobrina...

Una tarde de septiembre María le da una rosa. Chopin, muy pálido, se sienta al piano e improvisa la hondísima composición que años más tarde María llamará *El Vals del Adiós*, y no será editado hasta que muera su autor...

Al despedirse de María — pues viaja a Leipzig — Chopin lleva en el alma todo cuanto se refiere a su Bien Amada. Vivirá de esa íntima reserva sentimental de miradas, palabras y silencios... El artista trabaja, sueña, y... economiza para poder encontrarse con María. Ella y su madre lo reciben un poco ceremoniosamente. Un día — 7 de septiembre — Chopin le pregunta a la muchacha si quiere casarse con él. Y ella acepta. La madre da su consentimiento y promete guardar el secreto. Al marcharse él se lleva muchos presentimientos que han de cumplirse. Las cartas de la novia son banales; poco a poco van perdiendo calor y emoción. Es muy probable que la asuste la adoración de este hombre que vive ausente de la realidad y que es demasiado pálido para gozar de buena salud. Además, ella pertenece a la nobleza y él no.

María es un alma de vuelo corto: sus cartas hablan de reconocimiento, de afecto; encomiendan a Dios a su enamorado. Pero no hay en ninguna de ellas la inconfundible voz de un corazón que lucha por defender algo muy

(Concluye en la página 80)



Chopin, unos meses antes de su muerte. (Daguerrotipo de L. A. Besson).

En la iglesia del Santísimo Sacramento fué bendecida la boda de María Teresa Pereda Benedit con Ricardo de Bary Tornquist



Los novios con Isabel Pereda y Luis Acuña.

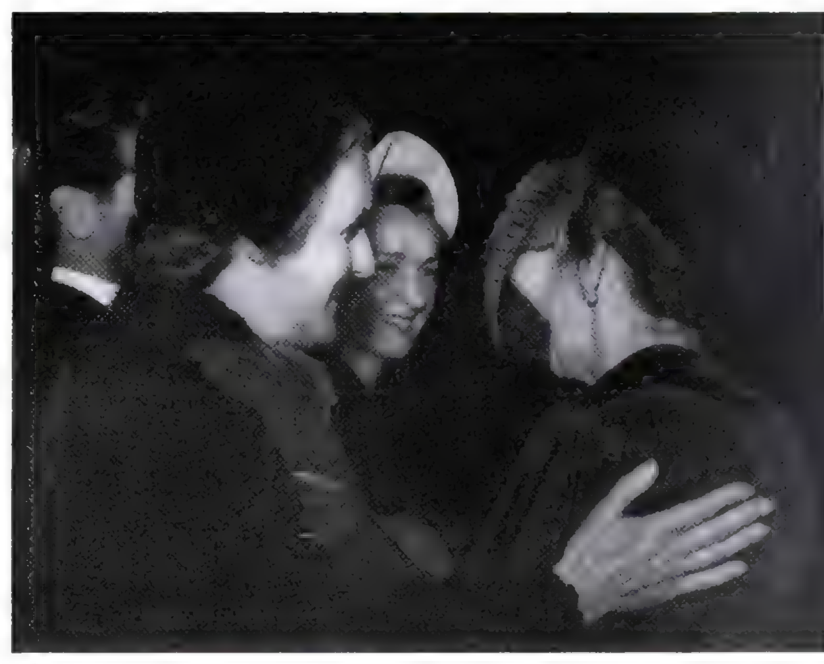


María Teresa Pereda Benedit y Ricardo de Bary Tornquist al retirarse del templo.

Nota gráfica de Kurt Waldmann



Luz Zemborain con Guillermo y Eduardo Benedit.



Ernestina Tornquist de Bary con Elena Cárdenas Bianchi di Cárcano y Carmen Ocampo de Lezica Alvear.



Susana T. de Aberg Cobo y María Estela Lacau.



Alfredo Cantilo saluda a Dª Sara Benedit de Pereda.



Angel Sánchez Elía cumplimentando a la novia.



Miguel Elizalde y su esposa, Te dora Ezcurra, con la novia.



Vestido de muselina de seda azul con estampado de ramazones. Falda plissée y corsage con moño de [illegible] en el descote. Sombrero de paja negra.



MODELO JEAN DESSES

FOTOS MORE

Vestido para cocktail confeccionado con crespón de seda negro. Falda enteramente plissée soleil. Sombrero de "taupé" gris.

Una gran exposición en París

LAS OBRAS MAESTRAS del ARTE ALSACIANO y del ARTE LORENES

por Leandre Vaillat

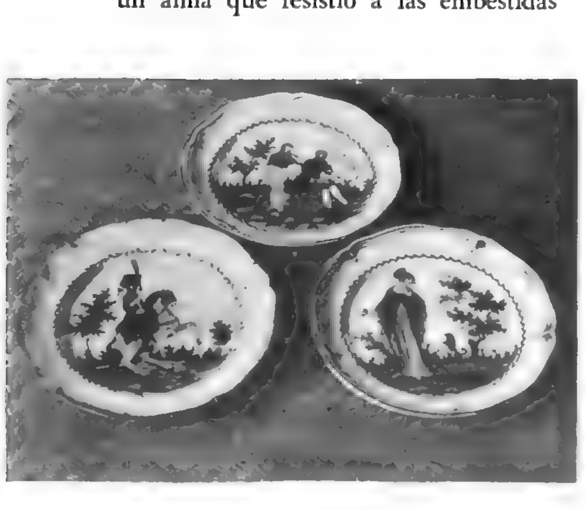
Para ATLÁNTIDA, París, 1949.

ARTE alsaciano y arte lorenés: tal fué el contenido de una de las exposiciones más bellas que se hayan organizado en París después de la guerra. Organizóla el Museo de Artes Decorativas con motivo del tercer centenario de la reunión de Alsacia y de los tres obispados a Francia (1648-1948). Compréndese por lo tanto que el señor Robert Schuman, ministro de Relaciones Exteriores de Francia, haya deseado vivamente patrocinar una manifestación a la cual lo atraía personalmente su doble condición de lorenés y de humanista, que gusta buscar en la frecuentación de los buenos libros el sosiego para las amarguras a que lo llevan a veces las querellas políticas. Pero si, como se dice en el prefacio del catálogo, el arte lorenés y el moselense no podían estar ausentes de la conmemoración del tricentenario, la han superado al reflejar toda una historia de destinos atormentados, como que llevan las huellas del encuentro de dos culturas que se yuxtaponen — cuando no se oponen, — pero que ningún genio ha logrado fusionar. En tal confrontación reside todo el interés de la exposición y su justificación.

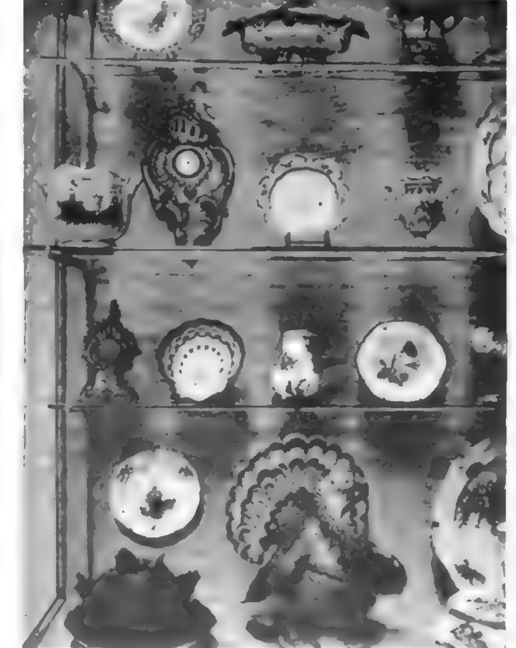
Para que esas dos culturas llegasen a ser sensibles, sin forzar parentescos que hablan por sí mismos hasta llegar a una precipitada y superficial generalización, se requería nada menos que el saber, el tacto y el gusto de dos eruditos notables, que desde hace mucho se vienen especializando y dedicando sus desvelos a sus respectivos sectores: el señor Hans Haug, director de los museos de la ciudad de Estrasburgo, para Alsacia, y el señor Pierre Marot, conservador del museo histórico lorenés de Nancy, para Lorena. Sus esfuerzos fueron coordinados por el señor Guérin, conservador del Museo de Artes Decorativas de París, y librados de toda inquietud material por el señor Robert Schuman, a quien se lo había solicitado el señor François Carnot, presidente de la unión central de las Artes decorativas. Gala, romana, alemana y franca, residencia predilecta de los reyes merovingios, protegida por Carlomagno, unida a la ascensión y luego a la decadencia de los Oton, de la familia Suabia y de los Habsburgos, dividida en señoríos y en repúblicas de ciudades, Alsacia debió forjarse a través de tantas vicisitudes un alma que resistió a las embestidas exteriores. Tierra rica, formada por una llanura fértil y por ribazos en donde se dora un vino generoso, limitada por el Rin y los Vosgos, Alsacia tiene antenas hacia Francia y Alemania, hacia Renania y los Países Bajos, hacia Suiza e Italia y amolda influencias para encontrarse a sí misma. Muchas veces en la obra de un artista o de un "atelier" puede seguirse la fuente de su inspiración dictada por las grandes corrientes internacionales hasta la eclosión del sentimiento personal. Basta con observar la obra colectiva de los grandes talleres estrasburgueses del siglo XIII, la evolución de un escultor como Nicolás Gerhaert de Leyde, la progresión de un Martín Schongauer, de un Hans Baldung Grien o de un Sebastián Stoskopf, pintor de bodegones, todos los cuales al comienzo de su carrera buscaron lejos una enseñanza a la moda antes de recobrarse y de replegarse en el espíritu de la tierra natal. Ocurre a veces que algún oriundo, como Drolling, trasplante a su exilio parisiense las calidades de intimidad y de discreta poesía popular que son familiares a su raza.

Concíbese que en un país en donde la existencia se presentaba tan fácil, el ornato de la vida suscitase, además de la pintura y el grabado, de la arquitectura y la escultura, obras como la tapicería de fines de la edad media, la orfebrería y la porcelana de Estrasburgo, los tejidos de Mulhouse. Nada de arte suntuoso, salvo entre los siglos XI y XII y en el XVIII, cuando los príncipes obispos de Estrasburgo mantuvieron un remedo de Corte; el arte alsaciano es el de una burguesía.

No hay exposición sin su "clou"; el del pabellón de Marsán es de gran tamaño. En efecto, la catedral de Estrasburgo es la única en el mundo que haya conservado los planos sobre pergamino de sus maestros de obras de los siglos XIII, XIV y XV, es decir, los dibujos originales de su construcción. Ello se debe a que la catedral supo mantener su fábrica laica, fundada hacia 1260, con el nombre de "Oeuvre Notre-Dame", para recoger los donativos y legados hechos en favor de su construcción y de su sostenimiento. Leemos en el pabellón de Marsán la historia de todas las vacilaciones del plan, cuyo término fué hacer de la fachada occidental y (Concluye en la pág. 104)



Loza de las Isletas.



Loza de Estrasburgo.



Loza de Luneville.


Fotografía tomada en Nueva York, expresamente para el Champagne Crillon. (Dresses and accessories, courtesy of Saks Fifth Avenue, N. Y.)
PARA UNA SELECTA MINORIA...
Cepas de noble origen, un cuidado celoso en su cultivo en una comarca privilegiada, y la vigilancia de los expertos en el proceso de maduración de los vinos finos elegidos... A estos tres factores principales debemos hoy la excelencia del CHAMPAGNE CRILLON.
El CHAMPAGNE CRILLON es un honroso capítulo en la historia de la Bodega Trapiche... Resume la obra de tres generaciones.
CHAMPAGNE
Crillon
(EL VINO DE LAS GRANDES FIESTAS)
de la estirpe de Trapiche
HNOS. & ... MENDOZA.



Trajecito deportivo en tela de hilo color crudo. Cierre lateral con botones de nácar. Modelo Jeanne Lafaurie.

Vestido para la tarde, de lanilla negra con botones traslúcidos. Cinturón y sombrero de color gamuza claro. Modelo Jacques Fath.

Vestido "transformación", para playa, de hilo negro con estampado rojo. Corsage descotado, sin bretelles. Se completa con manteleta de la tela. Modelo Jean Dessés.

FOTOS H. A. P.



Presenta una selecta colección de auténticas alfombras persas y chinas de gran mérito artístico. Interpretación actual de los estilos clásicos, cuidadosa ejecución, precios convenientes distinguen el conjunto de los muebles, objetos de regalo, hermosas porcelanas, obras de arte y finas cristalerías expuestas en nuestros salones. Visítelos.

Atención esmerada en nuestros guardamuebles.

Capital 250.000

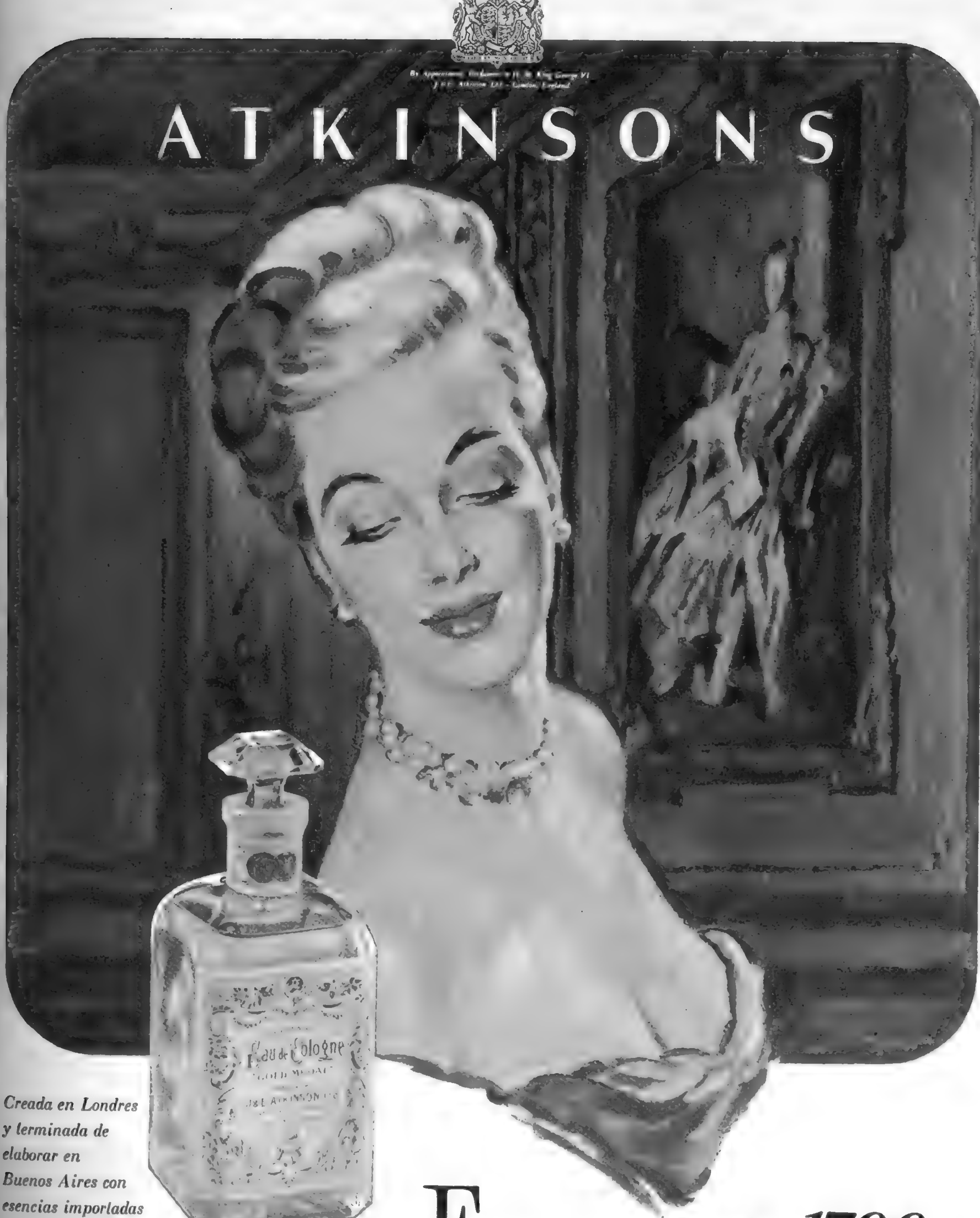
Buenos Aires



Tailleur Fantasía Negro
de la Casa
J. Hegui S. R. L.
Suipacha 299

Eau de Cologne

GOLD MEDAL



Creada en Londres y terminada de elaborar en Buenos Aires con esencias importadas

Famosa desde 1799

Figuras de Corot

(Conclusión de la página 51)

Hábilmente supo estudiar el modelo y penetrar en su carácter, acechando sus diversas manifestaciones emocionales. Tal es el secreto de la complejidad de esos rostros reveladores de intensa vida interior. "El encanto de las cabezas de Corot reside en un *algo* que los especialistas jamás supieron poner en las suyas", dice Flandrín.

El croquis sorprendido por Silvestre, entre las múltiples telas del incansable pintor, era un estudio para la *Femme en bleu*, que hoy puede admirarse en el Museo del Louvre, y fué ejecutado en 1874, un año antes de morir.

No se sabe qué alabar más en este cuadro, si la delicadeza de ejecución, las matizadas tonalidades de color o la atmósfera de poesía que sugiere su composición. En la serenidad de un ambiente artísticamente dispuesto se destaca la figura de una joven, vista de perfil, vestida de azul. Con indolencia se apoya sobre un oscuro almohadón y mantiene en la mano izquierda un abanico cerrado.

La *Dama de la perla* se titula otro lienzo, del cual se ha dicho que por lo inmortal, por lo helénico y lo eterno de la figura estampada en ella, podría situarse sin desmedro entre la *Mona Lisa* de Leonardo y la *Donna velata* de Rafael.

Lo peculiar del estilo de Corot fué la observación intensiva, arraigada profundamente desde su juventud. Veía las cosas desde una gran lejanía, pero sabía situarse en el punto exacto para extraerles sus más íntimos secretos.

Unico en su manera de crear, mira hacia el porvenir aun despertando vivas sugerencias helénicas. Sus ninfas son personales. "No existían antes de que este pintor contemplara con ojos de ensueño la niebla plateada flotando entre los álamos de una alberca".

Junto con el don de una perpetua y contagiosa alegría pusieron las hadas en su cuna dos preciosas dádivas: inteligencia sensible y gracia.

Pintor de la luz y de la paz, ha sido llamado el Fra Angélico de Francia.

En un siglo febril y combativo supo conservar la ingenuidad de los elegidos para vivir sin ambiciones ni luchas, sembrando el bien generosamente a su alrededor.

"Bástanle para reforzar su fe sencilla algunas páginas de Epicteto o de la *Imitación*".

Su estética y su moral pueden resumirse en este consejo suyo:

"En la carrera artística hace falta tener conciencia, confianza en sí mismo y perseverancia. Pertrechados así, afrontaremos las dos cosas de básica importancia: un estudio severo del dibujo primero y luego de los valores. Sometámonos a la primera impresión. Si verdaderamente hemos sido tocados por ella, la sinceridad de nuestra emoción se transmitirá a los otros".

Fué siempre un poeta del pincel, Camilo Corot.

"Soy la alondra que lanza sus cantos al infinito", proclamaba en su juventud. Y ya llegado a la vejez, en vísperas de morir, murmuraba confiado:

—Esperemos que podré volver a cantar mis romanzas...



La fuente de Juvencia

(Conclusión de la página 29)

años, ¿seríamos entonces jóvenes viejos, o bien viejos jóvenes? A veces pienso que, si en este mundo pudiéramos lograr el don de la inmortalidad y nuestra edad se cristalizara a los veinte años, pongo por ejemplo, y después siguiéramos viviendo, y luchando y sufriendo lo mismo, todos llegaríamos a ser jóvenes viejos; pero no siendo inmortales, retrocediendo así, sorpresivamente, en el tiempo, no tendríamos más remedio que ser viejos jóvenes. Claro que, para el caso, sería lo mismo.

Recuerdo en este momento un hermoso cuento de Nataniel Hawthorne, titulado *El experimento del Dr. Heidegger*, en el que un anciano sabio, con cuatro amigos de su misma edad, tres hombres y una mujer, hace la experiencia de devolverles la juventud. El resultado es moralmente desastroso. Los cuatro personajes se comportan de un modo tan absurdo y lamentable, que el lector empieza a desear que los años se desmoronen nuevamente sobre ellos. Y realmente, así sucede, porque los efectos del agua de Juvencia duran poco. Pero los protagonistas de la historia quedan desesperados: ninguno de los cuatro había aprendido dignamente a envejecer.

Este cuento hace pensar. De él se desprende que uno de los mayores beneficios concedidos por Dios a los mortales es el de poder pasar por las diferentes etapas de la vida para vivirla íntegra, en sus cuatro fases de niñez, juventud, madurez y senectud. Es que toda edad tiene sus encantos, y muy grandes por cierto. Tanto es así, que no nos parecería tan bella la juventud si no supiéramos que la vejez está al término del viaje, y que tampoco apreciaríamos la paz de la ancianidad si no hubiéramos pasado por las turbulencias de la adolescencia. Un mundo de jóvenes, nada más que de jóvenes, sería algo desatinado, absurdo, sin equilibrio, sin medida; le faltaría la balanza de la madurez y de la senectud. Y un mundo constituído sólo por ancianos sería para el espíritu el más triste y oscuro de los destierros...

De todo lo que antecede podrían sacarse varias consecuencias. Y... ¿no sería acaso una de las más interesantes la tranquilidad de saber que, a pesar de todos los sueños, nunca llegaremos a volvernos *demasiado* jóvenes?

La juventud es muy hermosa, sí, muy hermosa: pero...

EL VALOR MAS ALTO EN CHAMPAGNES ARGENTINOS



S. A. VIÑEDOS Y BODEGAS ARIZU — MENDOZA — BUENOS AIRES Y SUCURSALES

● pmv

En el confort de este living

se ve el Buen Gusto de la dueña de casa...

¡Y en la calidad del mobiliario se ve la mano de

BARATTI
Muebles

Su buen gusto hallará un digno realce en la calidad tradicional de los muebles de Baratti. Para examinar la más amplia variedad en juegos y estilos, visite los 7 pisos de exposición de Baratti Muebles.



SU PRESTIGIO NACIO EN 1853 **CORRIENTES 1145 - BS. AIRES**

Visite Europa

b.

En las lujosas motonaves "Anna C" y "Andrea C"

A bordo de estas naves italianas hallará Vd. toda clase de comodidades. Cuentan con amplias piletas de natación en las que disfrutará la frescura del agua marina. Espaciosos comedores, salones de esparcimiento y regios dormitorios, provistos todos ellos de aire acondicionado, que mantiene una agradable temperatura.

LÍNEA "C"

Disponga ya su viaje, que será, sin duda, un verdadero viaje de placer!

ACOMO COSTA FU ANDREA - GENOVA

Informes y Pasajes

L. A. D. A. R. Pasajes Cámara Internacional

Corrientes 389 - T. E. 31 - 5071 (Internos 49 y 80)

Y en todas las Agencias de Pasajes y Turismo

Buenos Aires




LALIKE
El perfume que
nunca se olvida...
LALIKE
Watteau
Watteau
América


¡Buenos...
pero muy
buenos!
C
CARRINGTON
10
Cigarrillos
50¢
CARRINGTON
RUBIOS DE CATEGORIA
50
cts.
MASSALIN & CELASCO S.A.C.I. - MEXICO 3486 - BUENOS AIRES

CHOPIN Y EL AMOR

(*Conclusión de la página 64*)

querido que los demás quieren quitarle. No hay zozobras, ni dudas, ni siquiera inquietudes.

Sin que medien palabras de ruptura, Chopin comprende que Ella no lo quiere y que su compromiso ya no existe. Entonces cae de lleno en el abismo de una angustia que comienza en él la destrucción de su cuerpo. Los amigos lo llevan a Londres para distraerlo. Enferma. Y la tuberculosis se define en su organismo.

Chopin junta las cartas de María; desliza entre ellas la rosa de aquella tarde de Dresde y las ata con una cinta clara. Dentro de un sobre las encuentran a su muerte. Y en la cubierta se leen estas dos palabras en polaco: *Moia bieda,* que quiere decir *mi desgracia.*

Ideal y desgracia; tal como lo pronosticó para su vida cuando empezó a querer.

Entretanto, su arte se sublimiza, se descarna; la melancolía de sus composiciones desgarra el corazón. Un admirador de categoría le dice: "Se está solo con vos en medio de la multitud. Ya no es un piano; es un alma".

Pero él sabe que ha perdido la única oportunidad de constituirse una égida y un amparo firmes en el amor claro y sereno que anhelaba. Chopin no pertenece a la clase de los sentimentales que se rehacen una y más veces a prueba de realidades para proseguir detrás de la ilusión. Al llorar la suya, ha empezado a morir. El sueño ha perdido sus alas; toda realidad no será más que sombra para su sentimiento defraudado...

Después de esta ilusión desgraciada, Jorge Sand.

Jamás se unieron dos criaturas más dispares, más opuestas. Hay una carta de Jorge a Grizmala, el último amigo de Chopin, en la cual ella se queja de la concepción puramente ideal amorosa que advierte en Federico. Parece desdeñar — dice — como los beatos, *las groserías humanas.* Estas últimas palabras subrayadas pertenecen a Chopin.

Es indudable que él aceptando el amor de Jorge Sand busca un refugio sensible, una inteligencia de ternura y corazón, un motivo especial para vivir y crear.

Ella en cambio, tempestuoso y ávido temperamento, busca otra aventura más. "Chopin es un ángel", escribe la novelista desde Mallorca, adonde lo lleva junto con sus hijos, y donde padecen ambos el martirio que todos conocen en un sitio donde la tuberculosis es temida como la peor de las pestes.

"Chopin es un ángel. Ha compuesto en Mallorca, estando enfermo de muerte, música del cielo, pero estoy tan habituada a verlo en el Paraíso que no me parece que la vida o la muerte le hagan ninguna mella. El mismo no sabe en qué planeta vive".

A su regreso de la triste aventura, se instalan en Nohant y allí se marca todavía más profundamente la línea que los separa. Ella es una mujer de ambiciones concretas, ansiosa de vida. Y él es el tipo extremo del artista; su sueño lo mantiene lejos del mundo; por sus predilecciones exquisitas vive casi siempre ausente de las realidades cotidianas.

La pipa y los pantalones de Jorge Sand junto al piano de palisandro de Chopin; las tertulias republicanas de la novelista, junto a la sala aristocrática del músico preferido por la sociedad más exquisita, ¡imposible asociarlos en una armonía!

Estos seres — como tantos otros — han mezclado sus vidas, pero reservan sus almas. Y el más sensible de los dos padece la soledad fatal de su órbita.

Jamás pudo Chopin sentir en la novelista al ideal de su sentimiento. Aquellas vidas no se confundieron jamás. "Nuestra historia no ha tenido nada de una novela", escribe la Sand.

Chopin, "ese hombre que pasó entre nosotros como un fantasma", dice Liszt.

En alguna de sus cartas a la amiga que se queda en Nohant, mientras él trabaja en París, se queja de sentirse "increíblemente viejo"...

No es difícil imaginar su soledad, su fiebre, su desencanto de la realidad, y si uno escucha la música sangrada en ese tiempo cree oír todo el sufrimiento oculto de un alma que se derrama en la armonía y que no cesa de llorar, invocándolo siempre a un ideal que ha muerto. Esta música dice en la voz del poeta:

"Tengo en mí un deseo de amor que habla por sí mismo el lenguaje del Amor".

Esta voz es la que canta inmortalmente desde la música expresiva de un ideal íntimo y sin embargo compartido por todas las criaturas.

"La vida de Chopin fué tan reservada, tan llena de perfumes — dice Pourtalés — que nadie supo lograrla".

¿Cómo nos hablaría tanto de amor si no fuera porque su concepto ideal de ese sentimiento privó en ella sobre todas las realidades tristes de este mundo?



HONROSA DISTINCION

La Dirección de Medicina Tecnológica del Ministerio de Salud Pública de la Nación ha distinguido a la Editorial Atlántida con un diploma por su eficaz campaña de Higiene y Seguridad en el Trabajo.

El mencionado diploma fué entregado en acto público, presidido por S. E. el señor Ministro de Salud Pública de la Nación, Profesor Dr. Ramón Carrillo, en el gran cine teatro Broadway, de esta capital.



Nantes ...et la vie nocturne
La noche acuna el romance bajo su
mantõ de estrellas. Luces. Música. Alegría. Y en
todas partes la presencia de Nantes, con la nota
distinguida de su fragancia cálida y apasionada.
Nantes se ofrece en Extractos y
Lociones de delicada y persistente fragancia
Elija usted entre el Nº 18, Chypre, Nº 9 y Origan, el que mejor
armonice con sus gustos y con su personalidad
Nº 9 - CHYPRE - Nº 18 - ORIGAN
LOCION
NANTES
LOCION
NANTES
"Sedifique" su rostro con
POLVO FACIAL NANTES
preparado por el
procedimiento
NUBE DE SEDA
exitosamente utilizado en
Nueva York y París para preparar
los más finos polvos de tocador

"EL INTERAMERICANO

brinda viajes de ensueño por magníficos "escenarios"!..."

- dice BERTA SINGERMAN*

El servicio aéreo diario más rápido de Bs. Aires a Estados Unidos (22 h. 30')



"Con motivo de mis giras artísticas, he viajado por todos los países de América. Les aseguro que uno de mis recuerdos más gratos, se relaciona con mi vuelo en EL INTERAMERICANO".



"La sensación de no haber despegado de tierra se debe a la cabina "altimática" de EL INTERAMERICANO, que mantiene una "atmósfera" uniforme y una temperatura agradable, "propia"...



"La atención constante, la experiencia de sus pilotos, el ambiente apacible que me permitió leer mis poetas preferidos tan cómodamente como si estuviera en mi biblioteca! Todo fué... ¡magnífico!"

*Intérprete de la poesía, de fama internacional

Personalidades mundialmente famosas viajan constantemente en

EL INTERAMERICANO

porque le ofrece siempre:

Servicio diario por la ruta serena del Pacífico en sus veloces, cómodos y lujosos DC-6, cuya cabina "Altimática" permite disfrutar, a 20.000 pies de altura, del mismo bienestar que a nivel del mar. Experiencia insuperable. Atención cordial.

Cuando proyecte un viaje de negocios o de placer, visite primero a su agente local de turismo. El le proporcionará informes completos sobre las ventajas de estos magníficos servicios.

CIA. DE AVIACION PAN AMERICAN ARGENTINA, S. A.
Av. Pte. R. S. Peña 788, - T. E. 32-4046



Horas de vuelo desde Buenos Aires:

A Miami	22h.30'	A Balboa	17h.05'
" Nueva York	27h.55'	" Lima	9h.40'
" Washington	30h.03'	" Santiago	2h.55'
" Chicago	30h.20'	" Los Angeles	39h.15'

Escalas en Guayaquil 3 veces y en Antofagasta 2 veces por semana.

Conexiones inmediatas — desde Miami — que permiten llegar a Nueva York en 10 h. 20' menos que por cualquier otra ruta.

Panagra

PAN AMERICAN GRACE AIRWAYS
PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS


Su mejor homenaje...
...cobra en las flores
nueva y delicada expresión,
llena de
sugestión y belleza.
La Orquidea
MARIO CAMUYRANO
SUIPACHA esq. VIAMONTE
Buenos Aires
T. E. 35-0815-4531-9268-3546 y 9126
Cultivos propios en Martínez y Mar del Plata
LA FLORERIA MAS GRANDE DEL MUNDO
FLORISTS' TELEGRAPH DELIVERY
INTERFLORA
Entregamos flores
con su tarjeta
en el
Interior y Exterior





...como una **BOLILLA** *cualquiera no hace una*

Birome

ESFEROGRAFICA • RETRACTIL

El engarce de nuestra bolilla muchas veces imitado y nunca igualado es un mecanismo de precisión, realizado con materiales científicamente seleccionados, ejecutados sobre la base de cálculos precisos con maquinaria creada exprofeso. Por eso gira con suavidad y seguridad máximas, y permite escribir mejor. Para obtener todas esas ventajas exija siempre la auténtica



Modelos Desde .... $ 11.50

ES MAS PRACTICA, RINDE MAS Y... ESCRIBE MEJOR!

MODELO
SELECCIONES
retráctil - automático
CROMADO
PLATEADO
DORADO

EXCELSIOR

BIROME S. A. | ALSINA 633 | T. E. 33-5075 | BUENOS AIRES


LA ILUSION DE LAS NOVIAS...
LOS DESHABILLES DE
Marymor
Y LAS FAMOSAS
MEDIAS PARIS
EN SEDA NATURAL Y NYLON
FLORIDA
Marymor
LA CASA DE LOS DESHABILLES Y LAS MEDIAS PARIS
BME. MITRE 884 casi esq. SUIPACHA
FLORIDA 753 - GALERIA PACIFICO
SANTA FE 3701



Los Retratos
"Effet de Nuit"
Son una creación
exclusiva de

Rodin
FOTO ESTUDIOS S.R.L.

URUGUAY 839 - T. E. 41-0309
URUGUAY 1163 - T. E. 44-2102

Preferido por "los que saben"...

Los paladares acostumbrados a lo mejor prefieren en rubios el fino tabaco importado de SPORTSMEN. Se confirma así este nuevo triunfo de Piccardo, la Manufactura que constantemente perfecciona sus métodos de elaboración.



para los que fuman lo mejor

PARIS - CHICAGO

por Eça de Queiroz

Una nación sólo vive porque piensa. "Cogitat, ergo est". La Fuerza y la Riqueza no bastan para probar que una nación vive una vida que merezca ser glorificada en la historia, como los recios músculos del cuerpo y el oro que llena una bolsa no bastan para que un hombre honre en sí a la humanidad. Un reino de Africa con guerreros innúmeros en sus campamentos e innúmeros diamantes en sus colinas será siempre una tierra bravía y muerta que, para lucro de la Civilización, los civilizados huellan y dividen tan tranquilamente como se sangra y se despedaza la res para alimentar al animal pensante. Y, por otra parte, si el Egipto o Túnez formasen resplandecientes cetros de Ciencias, de Literaturas y de Artes, y, a través de una serena legión de hombres geniales, educasen incesantemente al mundo, ninguna nación, ni aun en esta edad de hierro y de fuerza, osaría ocupar, como un campo infecundo y sin dueño, esos suelos augustos donde se elevase, para hacer mejores las almas, el enjambre sublime de las Ideas y de las Formas.

Sólo, en verdad, el pensamiento y su creación suprema, la Ciencia, la Literatura, las Artes, dan grandeza a los pueblos, atrayendo hacia ellos universal reverencia y cariño; y, formando en su seno el tesoro de verdades y de bellezas que el mundo necesita, los hacen sacrosantos ante el mundo. ¿Qué diferencia hay realmente entre París y Chicago? Son dos palpitantes y productivas ciudades, en las que los palacios, las instituciones, los parques, las riquezas se equiparan soberbiamente. ¿Por qué, pues, forma París un foco crepitante de Civilización que irresistiblemente fascina a la humanidad, y por qué Chicago tiene apenas sobre la tierra valor de un rudo y formidable granero, adonde sólo se va a buscar grano y harina? Porque París, además de los palacios, de las instituciones y de las riquezas de que Chicago también justamente se gloria, posee un grupo especial de hombres, Pasteur, Taine, Berthelot, Coppée, Bonnat, Falguiére, Gounod, Massenet, que por la incesante producción de su cerebro convierten la trivial ciudad que habitan en un centro soberano de enseñanza. Si los "Orígenes del Cristianismo", "El Fausto". los cuadros de Bonnat, los mármoles de Falguiére, nos viniesen de más allá de los mares, de la nueva y monumental Chicago, hacia Chicago y no hacia París se volverían, como las plantas hacia el sol, los espíritus y corazones de la tierra.

Si una nación, por tanto, sólo tiene superioridad porque tiene pensamiento, todo aquel que venga a revelar en nuestra patria un nuevo hombre de original pensar concurre patrióticamente a aumentar la única grandeza que la hará respetada, la única belleza que la hará amada; es como el que a sus templos añadiese un sagrario más o sobre sus murallas levantase un nuevo castillo.

USON PUBL.

Llega Kreesvoid de Irlanda



Soberbio Conjunto de Colores

"KREESVOID" el extraordinario BRIN de PURO LINO irlandés, que el mundo elegante de Londres, Paris y Nueva York aclamara como "EL BRIN de las 3 VIRTUDES," por su

- SUPERIOR RESISTENCIA a las ARRUGAS
- FIRMEZA de COLOR
- MAGNIFICA CAIDA

llega, por tercera vez a la ARGENTINA, en un conjunto de esplendorosos COLORES.

Y, como en los años anteriores, "KREESVOID" aspira a merecer, por su incomparable calidad, el privilegio de su preferencia.

EL BRIN "KREESVOID" lleva impreso el nombre en el orillo, Recuerde: con "K" de KILATES, ¡como el oro de ley!

VEALO en las PRINCIPALES CASAS del RAMO

¿y como siempre...

GARANTIA

GARANTIZAMOS ampliamente la calidad y firmeza de color del BRIN de PURO LINO irlandés "KREESVOID" contra cualquier defecto de fabricación, reintegrando (en caso de comprobación justa) el costo de la tela más el de confección de la prenda

THE LURGAN WEAVING Co. Ltd
Lurgan (Irlanda del Norte)

GARANTIA escrita para cada comprador

Hay 2 calidades:
Art. 843 y 870 - High Quality
" 839 Royal Quality

BRIN DE PURO LINO IRLANDES
Kreesvoid
RESISTENTE A LAS ARRUGAS

FABRICANTES THE LURGAN WEAVING Co. Ltd - LURGAN (Irlanda del Norte)
IMPORTADORES - MAYORISTAS - PEÑA, PEREZ y PEÑA S. R. L. - (Cap. $ 2.500.000) Alsina 1322 - Buenos Aires



Los antruejos de Hans Platschek

(Conclusión de la página 58)

presiones? No son, naturalmente, oníricas, puesto que se conciben y ejecutan en un estado de vigilia, ni pueden ser enteramente subconscientes en cuanto no hay, en este caso, ausencia total de las facultades del intelecto lúcido. Yo, prudentemente, las llamaría *subideales*, es decir, frutos de un pensamiento sin disciplina lógica voluntaria y manifestaciones sólo relativamente libres de la sensibilidad dejada a su arbitrio. Así, pues, si se me permite, podríamos bautizar, aunque no sea sino para este efecto, la pintura de Hans Platschek con el nombre de arte *subideal*.

A este género corresponde *El Caballo* (óleo) que se exhibió ya en la Primera Exposición del Art-Club de Turín, y también *El Nigromante*, que no fué dibujado, seguramente, con la anticipada intención de producir ese antruejo, sino que él nació solo, de un capricho casi automático de las líneas.

Pero no todas las obras de Hans Platschek pertenecen a esta suerte de pintura *subideal*. En algunos cuadros lo más visible es un juego humorístico con el misterio y la magia, como sucede con el *Gato*, en cuyos ojos asoma una inteligencia maliciosa e inquietante, aunque burlona, y donde todo — empezando por el hermoso verde del cuerpo — sugiere una relación casi seria con la hechicería. Tampoco desdeña Hans Platschek la pintura simplemente amable, donde se entrega al ejercicio inocente de la forma y el color, sin ninguna segunda intención, como es el caso de *Formas sobre una mesa*, deliciosa composición de regalado colorido. Y en ocasiones es la nota lírica del *Gallo* con su luna verde, de lejana poesía.

En fin, Hans Platschek nos parece un pintor muy representativo de esta época de transición. Refleja en sus obras este mundo nuestro en que nada hay seguro, donde toda fe se halla en estiaje. No se cree en el pasado, se cree menos aún en el presente, y no hay ninguna esperanza viva para el porvenir, al menos por ahora. Hans Platschek, con su burla de todo — sin excluir a los diversos *ismos* contemporáneos, — se fuga de la tragedia a caballo de la ironía, y en el arte. Es un modo — al menos provisional — de superar la cerrazón de los caminos, y de elevarse sobre la contingencia actual, y aun sobre la misma condición humana.

El LIBRO ARGENTINO en el PALACIO VENECIA

Con motivo de la celebración del 9 de julio en Roma nuestra embajada inauguró una exposición del libro argentino en el Palacio Venecia. Esta muestra constituyó un exponente del progreso alcanzado por la industria editorial en nuestro país en el curso de los últimos veinte años.



El primer ministro de Italia, don Alcides De Gasperi, revisa el stand de publicaciones de la Editorial Atlántida.


JOYAS DE RARA CALIDAD... UNICAMENTE
LUIS SANZ
S. R. L.
Joyeros
FLORIDA 650-54
T. E. 32-6950
PROVEEDORES DE LA REAL CASA Y LA NOBLEZA ESPAÑOLA



FAJA-CALZON

Warner's

CON EL FAMOSO CINTURON
Sta-Up-Top
PATENTADO EN TODO EL MUNDO

Afina su talle en tono con la moda actual; ajusta y ciñe suavemente, dejando a su cuerpo en plena libertad de movimiento.

El corpiño que acompaña la faja es un modelo Warner's "ALFABET"

Las buenas casas del ramo están a sus órdenes



MODELO CARVEN FOTO H. A. P.

PARA LA PLAYA *Conjunto de pantaloncito y blusa en telas negra y rosa respectivamente.*





Shanghai
Cálido, perdurable y hechicero perfume, evocador del lejano Oriente. Misterioso e irresistible acento de amor. Se ofrece también en Bouquet, Loción, Polvo Talco y Brillantina.
Lenthéric
perfumes
SHANGHAI
PARIS – BUENOS AIRES



FOTO GROSS

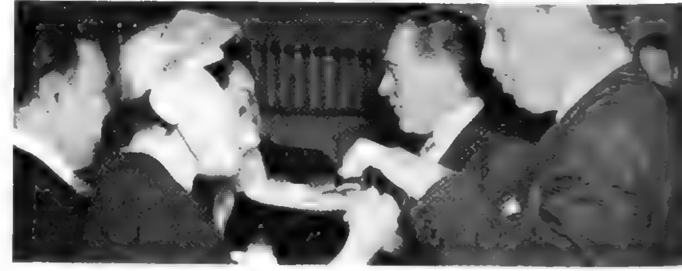
Sara Josefina Bazterrica con el atavío de la ceremonia nupcial.



En la basílica de Nuestra Señora del Socorro fué bendecida la boda de Sara Josefina Bazterrica con Eduardo Bunge (hijo)



Celia Bazterrica de Frías Ayerza y Jorge H. Frías.



Sara Furtado de Bazterrica, Luis Bazterrica y Enrique Vidal Molina.



Luis Frías Ayerza y Dolly Giménez Melo.



Ante el altar, los novios con Mercedes Urquiza Anchorena de Bunge, Celia Vidal Molina de Bazterrica, Enrique Bazterrica y Eduardo Bunge.





"Sans Souci"

de

Alvear



Entre las magníficas residencias que se levantan sobre la costa norte, en las inmediaciones de nuestra capital, dominando la inmensidad del río, se distinguen netamente el suntuoso palacio y parque "Sans Souci", situados en San Fernando.

"Sans Souci" se caracteriza por su excepcional belleza y ubicación: en el centro de su grandioso parque se levanta el espléndido palacio del más puro estilo clásico francés. El parque, fraccionado en 45 lotes de diversas dimensiones, para cualquier residencia, en armonía con las existentes en sus alrededores, está circundado por una artística verja, de la que nadie que haya pasado por allí ha dejado de exteriorizar su admiración.

Su frente principal da sobre el camino automovilístico, el Bulevar Carlos Pellegrini, también de singular belleza. El parque "Sans Souci" tiene un prestigio propio: motivos escultóricos, pérgolas, arboledas que reunen extraordinarios ejemplares.

Por ello el fraccionamiento de este parque es, sin duda, el más importante ofrecimiento de tierras del momento.

Venta por disposición del señor Juez de Primera Instancia en lo Civil Dr. Oscar de la Rosa Igarzábal, Secretaría Dr. Hugo F. Vivot, en los autos que se tramitan por Expediente Nº 6575, Folio 292. Bases: $ 9.74 y $ 33.75 el m2.: 25 % al contado y el saldo a plazos.

Con los pavimentos de hormigón y veredas existentes totalmente pagados.

Remate: el domingo 16 de octubre a las 16 hs., sobre el mismo parque. Seña 8 %. Comisión 2 %.

Prospectos ilustrados y más detalles en mis oficinas.



S.E. ASTORGA

LAVALLE 913 — T. E. 35 - 6738 — BUENOS AIRES

CELEBRANDO SU CUMPLEAÑOS, MARIA RAQUEL POMBO MOLINA OFRECIO UN COCKTAIL A SUS AMISTADES



María Raquel Pombo Molina con Edith Molina Martínez y Daniel Pombo (h.).



Moira Hood y Eduardo Whathy.



Marta Simons Padrós y Nicanor Cáceres.



Eduardo Díaz Guiñazú, Mario Guido, Pedro Arias Colombres y Guillermina Carvajal.

ALFREDO BIGATTI

(Conclusión de la página 60)

cia, cuya obra se respeta en nuestro medio por lo consciente y original. El día de nuestra visita ella está allí presente animando la conversación con su espíritu también dispuesto, en lo que se refiere a la labor artística, a la manifestación de esa verdad interior que es la belleza misma.

En estos momentos y después de haber dedicado siete años al ya citado Monumento Nacional a la Bandera, Bigatti se halla entregado a la realización de viejos proyectos personales en los que trabaja sin descanso, extenuándose en el oficio como lo hicieron siempre los artistas de verdad.


A USTED LE CONVIENE
QUE NOS FALTE ESPACIO...
En el reducido espacio que
disponemos, sólo podemos presentar
una selección de muebles que son,
desde el primero hasta el último, de exquisito
gusto. Por curiosidad, compruébelo
personalmente. Verá que además,
nuestros precios son muy razonables.
PIQUÉ
MUEBLES - DECORACIONES
Sarmiento 1158 - Buenos Aires
CASA FUNDADA EN 1872

ABRIGO Y VESTIDO



A la izquierda: abrigo suelto de lanilla roja acompañado con una toquita de la misma tela (modelo de Carven). A la derecha: tailleur de lana espigada gris (modelo de Montaigne).



Fabricantes y distribuidores: **HAZAN, PITCHON & CIA.** *Cabildo 4160 - Buenos Aires*

E X P O S I C I O N E S



Julio A. Montes de Oca, rodeado por parte del público asistente al acto inaugural de una exposición de sus obras pictóricas, realizada en el Círculo de la Prensa.

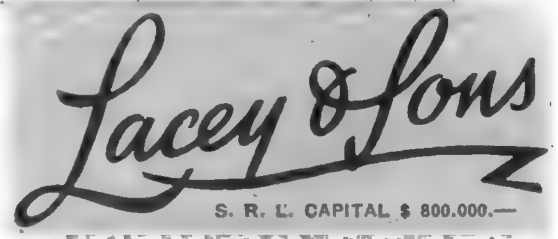


Con temas de América (México, Perú, Ecuador y Río de la Plata) ofrece una exposición de 24 óleos, en el Salón Müller, el pintor J. Norberto Berdía.

Comodidad y Elegancia

Nuestras colecciones en prendas y artículos para vestir y deporte reúnen las más altas cualidades en calidad, comodidad y elegancia.

DONDE SE VISTE SIEMPRE CON DISTINCION



RECONQUISTA 440 - T. E. 32-5481, 5574, 5774 - Bs. As.

PARA EL COCKTAIL



Vestido en tela negra bordada con oro. Faldón asimétrico y gran descote.

MODELOS WAÑO



Traje de faya negra con aplicaciones de terciopelo del mismo color. Canesú de tul.


.NAICÓ PROPAGANDA
Promoviendo la Propiedad Horizontal
4
"VERBA VOLANT,
OPERA MANENT"
"Las palabras vuelan; las obras quedan". Por eso acostumbramos remitirnos a los hechos. Organizados en una asociación de profesionales - ingenieros, arquitectos, jurisperitos - hemos construido y financiado obras por valor de 30 millones de pesos.
Indirectamente, como asesores técnico-económicos, hemos intervenido en operaciones cuyo monto supera los 50 millones. Todo ello no hubiera sido posible sin montar una vasta organización cuyos mecanismos funcionaran con ajuste perfecto - departamentos de investigación, proyecto, asesoramiento y relaciones con el público - dentro de una norma de conducta que nos llena de orgullo.
Con este haber, dedicamos nuestras fuerzas a promover la propiedad horizontal. Fuimos sus primeros y más entusiastas promotores, viendo en el sistema la solución racional del problema de la vivienda. Hoy, cuando la propiedad horizontal ha sido legislada y reglamentada, sentimos la satisfacción de haber contribuído a esta conquista social. Así ha sido y así se nos reconoce. Nuestras operaciones van en constante aumento, obligándonos cada día a nuevas realizaciones
Por eso, ante las palabras que vuelan, mostramos nuestras obras que quedan. Permítanos estudiar y resolver el problema de su casa propia. Visítenos. Siempre tenemos un departamento para Ud
Así contribuye a la solución del problema de la vivienda
BERNER, VILLAFAÑE Y BERNER
Constructora - Inmobiliaria - Financiera
CORDOBA 744 P. 4 Bs. As. T. E. 32-4656 y 5503
EN MAR DEL PLATA: SAN MARTIN 2615

Las obras maestras del arte alsaciano y el arte lorenés

(*Conclusión de la página 68*)

de la flecha el símbolo de Alsacia, así como las estatuas de gres rojo que la adornaban y que el tiempo ha ennegrecido.

Lo que domina en el sector lorenés es el admirable tesoro de Metz, con los manuscritos con miniaturas de la escuela de esa ciudad que fueron cedidos a Colbert por el capítulo de Metz y transferidos a la Biblioteca Nacional. Si bien la civilización carolingia conmovió a Lorena, el arte gótico la conquistó en el siglo XIII por intermedio de la escuela de Champaña, cuya influencia es visible en la catedral de Metz. Su gran escultor del siglo XVI, Ligier-Richier, cuyo famoso "Ecorché" fué cedido por la catedral de Bar-le-Duc, sigue siendo todavía un medieval que no ha olvidado las danzas macabras.

A los artistas loreneses de los siglos XVI y XVII les obsesiona Italia. Un campesino lorenés sin cultura, como Claude-Lorrain, ha comprendido la majestad romana. Pintor de la luz, su obra es un himno al sol. El "atelier" de más nutrida clientela que hubo en París durante Luis XIII era el de un lorenés, Georges Lalleman. Un compatriota de Ligier-Richier, Nicolás Cordier, esculpe la estatua de Enrique IV en San Juan de Letrán. Bellange hereda algo de la gracia alargada y un tanto equívoca de la Escuela de Fontainebleau. Deruet, Callot y Georges La Tour ilustran la historia del arte francés con su talento hecho de paciencia, de exactitud y de minuciosidad. ¿Es fruto del azar, se pregunta justamente el señor Marot, el hecho de que tantos loreneses se hayan destacado en la escultura en pequeño y esculpido los cofres de madera dura; que tantos miniaturistas hayan nacido en Lorena; que Callot, François, Le Prince y Sébastien Le Clerc hayan renovado la técnica del grabado, en el que es necesario concentrar el tema en un formato limitado, expresarse en pequeño, pensar de nuevo la impresión recibida?

En el siglo XVIII un hecho histórico de primera magnitud, la boda de María Leczinska, hija de Estanislao, con Luis XV, rey de Francia, consagra la existencia en Nancy de una verdadera Corte, con una pléyade de artistas. Ya el gran duque Leopoldo de Lorena había acudido a Jules Hardouin-Mansard y a su discípulo Germain Boffrand para hacer de Lunéville el Versalles de la Lorena. Un discípulo de Boffrand, Emmanuel Héré, hace la distribución de la plaza Stanislas y de la plaza de Alliance en Nancy; Cyfflé las adorna con sus fuentes; Jean Lamour, con sus fuentes, en tanto que otro vecino de Nancy, Mique, protegido de María Antonieta, termina el Petit Trianon.

Dos interrogaciones formula nuestro espíritu. ¿Cómo una comarca de horizontes graves, impregnada de una historia trágica, poblada por habitantes que la recuerdan, que trabajan con regularidad tan severa, ha podido producir un Callot, pintor de los desarrapados que están al margen de la sociedad constituída, y un Bérain que, por espacio de treinta años, fué el decorador titular de las óperes de la Academia Real de música y de danza? ¿Por qué, después de haber engendrado tantas generaciones de artistas de primer plano, pudo esfumarse desde el siglo XIX en una especie de abstinencia artística en la que apenas si se descubre otra cosa que el pasajero y discutible esfuerzo del "modern style" de 1900?

EXPOSICION



El pintor David F. Heynemann, cuya reciente exposición de cuadros en la Galería Van Riel obtuvo franco éxito.



El Averiguador

por PESCATORE DI PERLE

ELOY PEREZ TITAY, *Madrid*. — La voz *Atlántida*, como todo cuanto significa cultura y civilización, nos viene de los griegos. El origen hay que buscarlo en *Atlas*. Para llegar a tan remota fuente se nos ofrecen dos caminos, es decir, dos versiones. Según la primera — explica Albert Bayet en *La Vie et les Mots*, — el susodicho Atlas vivió en el año 2000 antes de nuestra era, creó la ciencia astronómica y demostró que el universo era una esfera. Su padre, Zeus, le dió por misión llevar el mundo sobre sus espaldas y vigilar las famosas manzanas de oro del jardín de las Hespérides. Perseo, con la intención de apoderarse de las manzanas, logró acercarse a Atlas y le mostró la cabeza de la Gorgona. Atlas, al mirarla, quedó convertido en una montaña de gran altura. La misma que hoy conocemos con el nombre de Atlas, y que se levantaba, entonces, en el confín del mundo frente al mar que, por ello, se llamó Atlántico.

La segunda versión dice que a la entrada del estrecho llamado de las Columnas de Hércules (hoy Gibraltar) existía una isla tan grande como Africa y Asia reunidas. Cuando los dioses se repartieron entre ellos este planeta, la isla le tocó en suerte a Poseidón (Neptuno). El cual casó y tuvo diez hijos varones, entre los cuales dividió su reino. Al mayor de aquéllos, llamado Atlas, le cupo el honor de dar su nombre a la isla y al mar que la rodeaba. Y no necesito continuar, pues Platón — como lo sabrá usted mejor que yo — ha contado la historia de Atlántida.

ANGEL PITOU, *Santa Fe*. — Signos diacríticos son los que se emplean para dar un valor especial a determinadas letras, como la *diéresis* de la *ü* y la *tilde* de la *eñe*. En general, se conoce una docena de signos diacríticos. Además de los dos citados, cuente usted los acentos *agudo, grave, circunflejo* e *invertido, el doble acento* húngaro, el *punto* polaco, la *zedilla* francesa, la *corona* sueca y checa, la *diagonal* polaca y el *macro* albanés. El más común de estos signos es la *diéresis*, usada en ocho idiomas. Le sigue el acento agudo, que pintan siete lenguas. Las letras más modificadas por los signos ortográficos, en todos los lenguajes civilizados, son la *a* y la *o*.

VIEJO LECTOR, *Montevideo*. — En el transcurso del año 1948 las editoriales de libros de Francia han publicado 16.020 títulos, las de Gran Bretaña, 13.000; las de Estados Unidos, 9.182; las de Suiza, 3.800, y las de Suecia, 3.400. De los otros países mencionados en su consulta no conozco datos.

ING., *Capital*. — Estímase que en México es donde se habla el mejor castellano de América. Ya en 1604 decía Bernardo de Valbuena en el Epílogo de su "Grandeza Mexicana":

Es ciudad de notable policía
y donde se habla el español lenguaje
más puro y con mayor cortesanía,
vestido de un bellísimo ropaje
que le da propiedad, gracia, agudeza,
en corto, limpio, liso y grave traje.

LECTOR ASIDUO, *Madrid*. — El nombre Borbón no es de origen español, sino francés: *Bourbon*. Parece que el lejano origen se debe a una pequeña posesión que tenía esta familia en Francia y que apenas si les daba seiscientas libras anuales de renta, porque se trataba de unas tierras fangosas, un *fief bourbeux*. Y de este calificativo bourbeux (fangoso, cenagoso) deriva el nombre. A ello alude repetidamente la *Satire Ménippée*.

CLAUDIO, *Valparaíso*. — En lo que se refiere al célebre canto del cisne me remito a la opinión, bien antigua, del Brocense, que en su nota 146 a las églogas de Garcilaso, dice: "Cosa muy vulgar es decir que el cisne canta dulcemente siempre, pero más al fin de su muerte. Dícelo Platón *in Phaedone*, y Plutarco, y muchos poetas griegos y latinos; pero Luciano se burla mucho desto, y Eliano, grave historiador, en el libro 1º de *Varia Historia*, y Plinio, libro 10, cap. 23. Puede ser que en unas tierras canten y en otras no; lo menos en España no sabemos que canten".

TONO BUNGAY, *Punta del Este*. — La frase "El Superhombre de la calle", aplicada a H. G. Wells, es de Sidney Dark. Y fué G. Connes quien dijo del mismo Wells: "Es un hombre que ha leído muchísimo el diario — entre otras cosas".

LOBION, *Río Hondo*. — Muchos más: Roma tuvo, desde Julio César hasta Constantino V, es decir, hasta el año 775 de nuestra era, 114 emperadores. Que terminaron así: de muerte natural, 37; asesinados, 54; envenenados, 2; expulsados del trono, 5; abdicaron, 6; enterrado vivo, 1; suicidas, 5; muertos por un rayo, 2; de muerte desconocida, 2.

M. ROSSI, *La Lucila*. — Cualquier mozo de café le dirá con todo lujo de detalles cómo se prepara el mazagrán. En cuanto al nombre, proviene de una insignificante población de Argel, departamento de Orán, llamada Mazagrán. En 1840 el capitán francés Lelièvre con 123 soldados (motejados de *lapins*) fué sitiado allí por 14.000 árabes. Lo único que tenían en abundancia era agua y café. Lo mezclaban, lo azucaraban, y con ello combatían... el calor. De vuelta a París, y recordando los malos ratos pasados, popularizaron en el boulevard la mezcla de café, agua y azúcar *comme à Mazagran*. Y así quedó el nombre.

V. G. T., *Capital*. — De *cynos* (perro, en griego) conservamos, además de *cínico*, la voz *cinocéfalo* (cabeza de perro), con la que designamos a un mono muy poco *mono*. Perro, en latín, es *canis*, del cual viene nuestro *can* y los derivados *canalla* (perrería), *canícula* (constelación del Can Mayor), *cancerbero*, etc.

N. N., *Mar del Plata*. — En buena heráldica, los nobles de origen papal no deben llevar el título antes del nombre, sino después. Por ejemplo, deben llamarse *Fulano de Tal, conde romano*, y de ninguna manera *el conde Fulano de Tal*. Así procede el *Almanaque Gotha*, buena autoridad en la materia.

CASI NO VIDENTE, *Villa Ballester*. — Imposible sería establecer en esta sección una lista completa de todos los ciegos que figuran en las obras literarias. Desde el *Edipo* de Sófocles hasta *La Nuit*, novela de Raymond Escholier, el desfile sería inacabable. *El Lazarillo de Tormes* atribuído a Mendoza; *Marianela*, de Pérez Galdós; *The light that failed*, de Kipling; *The last days of Pompeii*, de Bulwer Lytton; *L'Homme qui rit*, de Hugo; *Les Mystères de Paris*, de Sue; *Michel Strogoff*, de Verne; *La Joie des yeux*, de M. C. Poinsot, y otras muchas que se nos escapan, presentan tipos de ciegos. Y a último momento recordamos *L'Aveugle et le Japonais*, de J. Broussan Gaubert; *Près de lui*, de Dyvonne; *Kazan chien-loup*, de J. O. Curwood, y el drama *El Profesor Klenow*, de la señora Karen Bramson.

Atlántida, fundada el 7 de marzo de 1918. Es publicada mensualmente en Buenos Aires, República Argentina, por la Editorial Atlántida, S. A. Dirección General y Talleres: 579 Azopardo R. 91, Buenos Aires. T. E. 33, Av. 4594. Precio del ejemplar de ATLANTIDA: $ 2 en toda la República. Suscripción anual en la República Argentina, países de las Américas del Sur y Centro, México, Estados Unidos y España, comprendidos en la Unión Postal Panamericana: 1 año, $ 20 m/n. En los países comprendidos en la Unión Postal Universal, con tarifa postal reducida para impresos: 1 año, $ 25 m/n. En los demás países: 1 año, $ 30 m/n. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 289.240. Representantes generales para publicidad en Estados Unidos de América: H. J. Wandless Co., 205 East 42nd. Street, New York 17, N. Y. En Gran Bretaña: Atlantic-Pacific Representations, 69, Fleet Street, London, E. C. 4.

CORREO ARGENTINO | Central y Suc. 34-B | FRANQUEO A PAGAR CUENTA 38 | TARIFA REDUCIDA CONCESION 17

26.000 ejemplares es la tirada de la presente edición y de esta cantidad nos responsabilizamos moral y legalmente ante quienes anuncian en ATLANTIDA. Esta revista está asociada al Instituto Verificador de Circulaciones.


NON MIHI SED FILIIS
Fernet-Branca
La casa ultracen-
tenaria, que desde
tres generaciones
produce el Fernet
de renombre
mundial
VIRTUTI ET MERITO
PIUS
IX

Inverness Golf Club

Situado en Toledo, Obio. Sus canchas, de suaves ondulaciones y magníficos céspedes, han adquirido justa fama en el mundo golfístico que la utiliza como campo para los grandes campeonatos norteamericanos.



Oleo especialmente ejecutado por el artista E. W. Morris para los cigarrillos American Club ★ ★ ★

Golf Club Andino

El viejo y universal deporte del golf tiene en Mendoza este digno representante. La cancha de este club, con 9 hoyos, un servicio total de 3144 yardas y un par de 36, se extiende al pie de Los Andes, dentro del imponente parque de la ciudad mendocina. Su hermoso edificio, es ámbito adecuado para reuniones distinguidas.

En la Argentina, como en los Estados Unidos las personas saben apreciar lo mejor y fuman los finos tabacos ★ ★ ★ que componen la mezcla de los Cigarrillos American Club.